Euroopan parlamentti
2014–2019

Kansalaisvapauksien sekä oikeus- ja sisäasioiden valiokunta

2016/0132(COD)

2.2.2017

***I
MIETINTÖLUONNOS

ehdotuksesta Euroopan parlamentin ja neuvoston asetukseksi Eurodac-järjestelmän perustamisesta sormenjälkien vertailua varten kolmannen maan kansalaisen tai kansalaisuudettoman henkilön johonkin jäsenvaltioon jättämän kansainvälistä suojelua koskevan hakemuksen käsittelystä vastuussa olevan jäsenvaltion määrittämisperusteiden ja -menettelyjen vahvistamisesta annetun asetuksen (EU) N:o 604/2013 tehokkaaksi soveltamiseksi, laittomasti oleskelevan kolmannen maan kansalaisen tai kansalaisuudettoman henkilön tunnistamiseksi sekä jäsenvaltioiden lainvalvontaviranomaisten ja Europolin esittämistä, Eurodac-tietoihin lainvalvontatarkoituksessa tehtäviä vertailuja koskevista pyynnöistä (uudelleenlaadittu)
(COM(2016)0272 – C8 -0179/2016 – 2016/0132(COD))

Kansalaisvapauksien sekä oikeus- ja sisäasioiden valiokunta

Esittelijä: Monica Macovei

(Uudelleenlaatiminen – työjärjestyksen 104 artikla)

Menettelyjen symbolit

*	Kuulemismenettely
***	Hyväksyntämenettely
***I	Tavallinen lainsäätämisjärjestys (ensimmäinen käsittely)
***II	Tavallinen lainsäätämisjärjestys (toinen käsittely)
***III	Tavallinen lainsäätämisjärjestys (kolmas käsittely)

(Menettely määräytyy säädösesityksessä ehdotetun oikeusperustan mukaan.)

Tarkistukset säädösesitykseen

Palstoina esitettävät parlamentin tarkistukset

Poistettava teksti merkitään vasempaan palstaan lihavoidulla kursiivilla. Tekstiä korvattaessa muutosmerkinnät tehdään molempiin palstoihin lihavoidulla kursiivilla. Uusi teksti merkitään oikeaan palstaan lihavoidulla kursiivilla.

Tarkistuksen tunnistetietojen ensimmäisellä ja toisella rivillä ilmoitetaan käsiteltävänä olevan säädösesityksen kohta, jota tarkistetaan. Jos tarkistus koskee olemassa olevaa säädöstä, jota säädösesityksellä muutetaan, tunnistetietojen kolmannella rivillä ilmoitetaan muutettavan säädöksen tyyppi ja numero ja neljännellä rivillä tarkistettavan tekstinkohdan paikannus.

Konsolidoituna tekstinä esitettävät parlamentin tarkistukset

Uusi teksti merkitään lihavoidulla kursiivilla. Poistettava teksti merkitään symbolilla ▌ tai yliviivauksella. Tekstiä korvattaessa muutosmerkinnät tehdään siten, että uusi teksti lihavoidaan ja kursivoidaan ja korvattava teksti poistetaan tai viivataan yli.
Parlamentin yksiköiden tekemiä lopullisen tekstin teknisiä muutoksia ei merkitä.

SISÄLTÖ

Sivu

LUONNOS EUROOPAN PARLAMENTIN LAINSÄÄDÄNTÖPÄÄTÖSLAUSELMAKSI 5

PERUSTELUT 48

LIITE: OIKEUDELLISTEN ASIOIDEN VALIOKUNNAN KIRJE 50

LIITE: EUROOPAN PARLAMENTIN, NEUVOSTON JA KOMISSION OIKEUDELLISISTA YKSIKÖISTÄ KOOSTUVAN NEUVOA-ANTAVAN RYHMÄN LAUSUNTO 51

LUONNOS EUROOPAN PARLAMENTIN LAINSÄÄDÄNTÖPÄÄTÖSLAUSELMAKSI

ehdotuksesta Euroopan parlamentin ja neuvoston asetukseksi Eurodac-järjestelmän perustamisesta sormenjälkien vertailua varten kolmannen maan kansalaisen tai kansalaisuudettoman henkilön johonkin jäsenvaltioon jättämän kansainvälistä suojelua koskevan hakemuksen käsittelystä vastuussa olevan jäsenvaltion määrittämisperusteiden ja -menettelyjen vahvistamisesta annetun asetuksen (EU) N:o 604/2013 tehokkaaksi soveltamiseksi, laittomasti oleskelevan kolmannen maan kansalaisen tai kansalaisuudettoman henkilön tunnistamiseksi sekä jäsenvaltioiden lainvalvontaviranomaisten ja Europolin esittämistä, Eurodac-tietoihin lainvalvontatarkoituksessa tehtäviä vertailuja koskevista pyynnöistä (uudelleenlaadittu) (COM(2016)0272 – C8 -0179/2016 – 2016/0132(COD))

(Tavallinen lainsäätämisjärjestys – uudelleenlaatiminen)

Euroopan parlamentti, joka

– ottaa huomioon komission ehdotuksen Euroopan parlamentille ja neuvostolle (COM(2016)0272),

– ottaa huomioon Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen 294 artiklan 2 kohdan sekä 78 artiklan 2 kohdan e alakohdan, 79 artiklan 2 kohdan c alakohdan, 87 artiklan 2 kohdan a alakohdan ja 88 artiklan 2 kohdan a alakohdan, joiden mukaisesti komissio on antanut ehdotuksen Euroopan parlamentille (C8-0179/2016),

– ottaa huomioon Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen 294 artiklan 3 kohdan,

– ottaa huomioon Euroopan talous- ja sosiaalikomitean 19. lokakuuta 2016 antaman lausunnon,

– ottaa huomioon alueiden komitean 8. joulukuuta 2016 antaman lausunnon,

– ottaa huomioon säädösten uudelleenlaatimistekniikan järjestelmällisestä käytöstä 28. marraskuuta 2001 tehdyn toimielinten välisen sopimuksen[1],

– ottaa huomioon oikeudellisten asioiden valiokunnan kansalaisvapauksien sekä oikeus- ja sisäasioiden valiokunnalle työjärjestyksen 104 artiklan 3 kohdan mukaisesti osoittaman … 2017 päivätyn kirjeen,

– ottaa huomioon työjärjestyksen 104 ja 59 artiklan,

– ottaa huomioon kansalaisvapauksien sekä oikeus- ja sisäasioiden valiokunnan mietinnön ja budjettivaliokunnan lausunnon (A8-0000/2017),

A. toteaa, että Euroopan parlamentin, neuvoston ja komission oikeudellisista yksiköistä koostuvan neuvoa-antavan ryhmän mukaan komission ehdotus ei sisällä muita

[1] EYVL C 77, 28.3.2002, s. 1.

sisällöllisiä muutoksia kuin ne, jotka siinä on sellaisiksi yksilöity, ja siinä ainoastaan kodifioidaan aikaisemman säädöksen muuttumattomina säilyvät säännökset näiden muutosten kanssa säännösten asiasisältöä muuttamatta;

1. vahvistaa jäljempänä esitetyn ensimmäisen käsittelyn kannan ja ottaa huomioon Euroopan parlamentin, neuvoston ja komission oikeudellisista yksiköistä koostuvan neuvoa-antavan ryhmän suositukset;

2. pyytää komissiota antamaan asian uudelleen Euroopan parlamentin käsiteltäväksi, jos se aikoo tehdä ehdotukseensa huomattavia muutoksia tai korvata sen toisella ehdotuksella;

3. kehottaa puhemiestä välittämään parlamentin kannan neuvostolle ja komissiolle sekä kansallisille parlamenteille.

Tarkistus 1

Ehdotus asetukseksi
1 osasto

Komission teksti	*Tarkistus*
Ehdotus	Ehdotus
EUROOPAN PARLAMENTIN JA NEUVOSTON ASETUKSEKSI	EUROOPAN PARLAMENTIN JA NEUVOSTON ASETUKSEKSI
Eurodac-järjestelmän perustamisesta sormenjälkien vertailua varten kolmannen maan kansalaisen tai kansalaisuudettoman henkilön johonkin jäsenvaltioon jättämän kansainvälistä suojelua koskevan hakemuksen käsittelystä vastuussa olevan jäsenvaltion määrittämisperusteiden ja -menettelyjen vahvistamisesta annetun asetuksen (EU) N:o 604/2013 tehokkaaksi soveltamiseksi , laittomasti oleskelevan kolmannen maan kansalaisen tai kansalaisuudettoman henkilön tunnistamiseksi sekä jäsenvaltioiden lainvalvontaviranomaisten ja Europolin esittämistä, Eurodac-tietoihin lainvalvontatarkoituksessa tehtäviä vertailuja koskevista pyynnöistä (uudelleenlaadittu)	Eurodac-järjestelmän perustamisesta sormenjälkien vertailua varten kolmannen maan kansalaisen tai kansalaisuudettoman henkilön johonkin jäsenvaltioon jättämän kansainvälistä suojelua koskevan hakemuksen käsittelystä vastuussa olevan jäsenvaltion määrittämisperusteiden ja -menettelyjen vahvistamisesta annetun asetuksen (EU) N:o 604/2013 tehokkaaksi soveltamiseksi , laittomasti oleskelevan kolmannen maan kansalaisen tai kansalaisuudettoman henkilön tunnistamiseksi sekä jäsenvaltioiden lainvalvontaviranomaisten ja Europolin esittämistä, Eurodac-tietoihin lainvalvontatarkoituksessa tehtäviä vertailuja koskevista pyynnöistä ***sekä asetuksen (EU) N:o 1077/2011 muuttamisesta*** (uudelleenlaadittu)

Or. en

Perustelu

Komission alkuperäisen ehdotuksen 5 artiklan 5 kohtaan kuuluvat DubliNet-viestintäverkko ja eu-LISAn operatiivinen vastuu, ja siinä kuvataan Eurodacin rakennetta, mikä ei operatiivisesti tarkasteltuna pidä paikkaansa. Olisi parempi muuttaa asetusta (EU) N:o 1077/2011. Siksi esitetään tarkistus, jossa ehdotetaan uutta lukua, joka sisältää komission tekstin ja lisäsäännöksiä, joilla selkeytetään operatiivista vastuuta (katso tarkistus 59). Teksti koskee kodifioimattomaan osaan tehtyä tarkistusta.

Tarkistus 2

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 5 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(5) Biometriset tunnisteet ovat merkittävä tekijä tällaisten henkilöiden oikean henkilöllisyyden määrittämisessä. On tarpeen luoda järjestelmä heidän ***sormenjälki- ja kasvokuvatietojensa*** vertailemiseksi.	(5) Biometriset tunnisteet ovat merkittävä tekijä tällaisten henkilöiden oikean henkilöllisyyden määrittämisessä. On tarpeen luoda järjestelmä heidän ***biometristen tietojensa*** vertailemiseksi. *(Vastaava muutos tehdään kaikkialle tekstiin. Jos tarkistus hyväksytään, koko tekstiin on tehtävä teknisiä muutoksia.)*

Or. en

Tarkistus 3

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 10 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(10) Jotta jäsenvaltioiden olisi helpompi ratkaista haasteet, ***jotka liittyvät siihen, että henkilö ei anna ottaa sormenjälkiään, tässä asetuksessa sallitaan viimeisenä keinona myös kasvokuvan vertaaminen ilman sormenjälkiä,*** jos kolmannen maan kansalaisen tai kansalaisuudettoman henkilön sormenjälkiä on mahdoton saada otettua sen vuoksi, että hänen sormenpäitään on vahingoitettu tai ne ovat vahingoittuneet, tai ne on amputoitu.	(10) Jotta jäsenvaltioiden olisi helpompi ratkaista haasteet, jos kolmannen maan kansalaisen tai kansalaisuudettoman henkilön sormenjälkiä on mahdoton saada otettua sen vuoksi, että hänen sormenpäitään on vahingoitettu tai ne ovat vahingoittuneet, tai ne on amputoitu***, tässä asetuksessa sallitaan myös kasvokuvan vertaaminen ilman sormenjälkiä***. Jäsenvaltioiden olisi pyrittävä kaikin tavoin varmistamaan, että rekisteröidyltä voidaan

Jäsenvaltioiden olisi pyrittävä kaikin tavoin varmistamaan, että rekisteröidyltä voidaan ottaa sormenjäljet, ennen kuin ***tapauksissa, joissa menettelyn noudattamatta jättämisen syyt eivät liity henkilön sormenpäiden kuntoon,*** voidaan suorittaa vertailu pelkästään kasvokuvan perusteella. ***Kun kasvokuvia käytetään yhdessä sormenjälkitietojen kanssa, sormenjälkiä voidaan rekisteröidä vähemmän ja tunnistaminen on silti yhtä tarkkaa.***	ottaa sormenjäljet, ennen kuin voidaan suorittaa vertailu pelkästään kasvokuvan perusteella.

Or. en

Tarkistus 4

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 11 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(11) Unionin alueella oikeudettomasti oleskelevien kolmansien maiden kansalaisten palauttaminen unionin yleisiin oikeusperiaatteisiin kuuluvien perusoikeuksien sekä kansainvälisen oikeuden, kuten pakolaisten suojelua ja ihmisoikeuksia koskevien velvoitteiden mukaisesti, ja noudattaen direktiivin 2008/115/EY säännöksiä, on olennainen osa kokonaisvaltaisia toimia muuttoliikkeen käsittelemiseksi ja erityisesti laittoman muuttoliikkeen vähentämiseksi ja ehkäisemiseksi. Unionin järjestelmää laittomasti oleskelevien kolmansien maiden kansalaisten palauttamiseksi on tarpeen tehostaa, jotta voidaan säilyttää yleinen luottamus unionin maahanmuutto- ja turvapaikkajärjestelmään. Palauttamisjärjestelmän tehostamisen yhteydessä olisi myös toteutettava toimia suojelun tarpeessa olevien suojelemiseksi.	(11) Unionin alueella oikeudettomasti oleskelevien kolmansien maiden kansalaisten ***tai kansalaisuudettomien henkilöiden*** palauttaminen unionin yleisiin oikeusperiaatteisiin kuuluvien perusoikeuksien sekä kansainvälisen oikeuden, kuten pakolaisten suojelua ja ihmisoikeuksia koskevien velvoitteiden mukaisesti, ja noudattaen direktiivin 2008/115/EY***[26]*** säännöksiä, on olennainen osa kokonaisvaltaisia toimia muuttoliikkeen käsittelemiseksi ja erityisesti laittoman muuttoliikkeen vähentämiseksi ja ehkäisemiseksi. Unionin järjestelmää laittomasti oleskelevien kolmansien maiden kansalaisten ***tai kansalaisuudettomien henkilöiden*** palauttamiseksi on tarpeen tehostaa, jotta voidaan säilyttää yleinen luottamus unionin maahanmuutto- ja turvapaikkajärjestelmään. Palauttamisjärjestelmän tehostamisen yhteydessä olisi myös toteutettava toimia suojelun tarpeessa olevien suojelemiseksi.
_____	_____

[26] Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivi, annettu 16 päivänä joulukuuta 2008, jäsenvaltioissa sovellettavista yhteisistä vaatimuksista ja menettelyistä laittomasti oleskelevien kolmansien maiden kansalaisten palauttamiseksi (EUVL L 348, 24.12.2008, s. 98).

[26] Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivi, annettu 16 päivänä joulukuuta 2008, jäsenvaltioissa sovellettavista yhteisistä vaatimuksista ja menettelyistä laittomasti oleskelevien kolmansien maiden kansalaisten palauttamiseksi (EUVL L 348, 24.12.2008, s. 98).

Or. en

Tarkistus 5

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 12 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(12) Jäsenvaltioiden viranomaisilla on vaikeuksia tunnistaa laittomasti oleskelevat kolmansien maiden kansalaiset, jotka käyttävät petollisia keinoja vältelläkseen tunnistetuksi tulemista ja ehkäistäkseen palauttamista ja takaisinottoa varten tarvittavien asiakirjojen hankkimismenettelyjä. Sen vuoksi on olennaisen tärkeää varmistaa, että tietoja kolmansien maiden kansalaisista tai kansalaisuudettomista henkilöistä, joiden havaitaan oleskelevan laittomasti EU:ssa, kerätään ja siirretään Eurodaciin sekä verrataan myös niihin tietoihin, joita on kerätty ja siirretty kansainvälistä suojelua hakevien henkilöiden ja sellaisten kolmansien maiden ***kansalaisten*** henkilöllisyyden määrittämiseksi, jotka on otettu kiinni unionin ulkorajojen laittoman ylittämisen yhteydessä. Tällä tavoin voidaan helpottaa heidän tunnistamistaan ja palauttamista varten tarvittavien asiakirjojen hankkimista ja varmistaa heidän palauttamisensa ja takaisinottonsa sekä vähentää henkilöllisyyspetoksia. Näin pyritään myös osaltaan lyhentämään laittomasti oleskelevien kolmansien maiden kansalaisten palauttamiseksi ja takaisinottamiseksi tarvittavia hallinnollisia menettelyjä, samoin kuin aikaa, jona heitä	(12) Jäsenvaltioiden viranomaisilla on vaikeuksia tunnistaa laittomasti oleskelevat kolmansien maiden kansalaiset ***tai kansalaisuudettomat henkilöt***, jotka käyttävät petollisia keinoja vältelläkseen tunnistetuksi tulemista ja ehkäistäkseen palauttamista ja takaisinottoa varten tarvittavien asiakirjojen hankkimismenettelyjä. Sen vuoksi on olennaisen tärkeää varmistaa, että tietoja kolmansien maiden kansalaisista tai kansalaisuudettomista henkilöistä, joiden havaitaan oleskelevan laittomasti EU:ssa, kerätään ja siirretään Eurodaciin sekä verrataan myös niihin tietoihin, joita on kerätty ja siirretty kansainvälistä suojelua hakevien henkilöiden ja sellaisten kolmansien maiden ***kansalaisten tai kansalaisuudettomien henkilöiden*** henkilöllisyyden määrittämiseksi, jotka on otettu kiinni unionin ulkorajojen laittoman ylittämisen yhteydessä. Tällä tavoin voidaan helpottaa heidän tunnistamistaan ja palauttamista varten tarvittavien asiakirjojen hankkimista ja varmistaa heidän palauttamisensa ja takaisinottonsa sekä vähentää henkilöllisyyspetoksia. Näin pyritään myös osaltaan lyhentämään laittomasti oleskelevien kolmansien maiden kansalaisten ***tai***

voidaan pitää hallinnollisesti säilöönotettuina odottamassa maasta poistamista. Lisäksi asetuksen myötä pitäisi olla mahdollista määrittää kolmannet kauttakulkumaat, joihin laittomasti oleskeleva kolmannen maan kansalainen voidaan ottaa takaisin.	***kansalaisuudettomien henkilöiden*** palauttamiseksi ja takaisinottamiseksi tarvittavia hallinnollisia menettelyjä, samoin kuin aikaa, jona heitä voidaan pitää hallinnollisesti säilöönotettuina odottamassa maasta poistamista. Lisäksi asetuksen myötä pitäisi olla mahdollista määrittää kolmannet kauttakulkumaat, joihin laittomasti oleskeleva kolmannen maan kansalainen ***tai kansalaisuudeton henkilö*** voidaan ottaa takaisin.
	Or. en

Tarkistus 6

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 13 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(13) Neuvosto hyväksyi palauttamispolitiikan tulevaisuudesta 8 päivänä lokakuuta 2015 antamissaan päätelmissä komission ilmoittaman aloitteen tutkia Eurodacin soveltamisalan ja tarkoituksen mahdollista laajentamista siten, että tietoja voidaan käyttää myös palauttamismenettelyjä varten. Jäsenvaltioilla olisi oltava käytössään tarvittavat välineet, jotta ne pystyvät havaitsemaan unioniin suuntautuvan laittoman muuttoliikkeen ja siellä laittomasti oleskelevien kolmansien maiden kansalaisten edelleen liikkumisen unionin sisällä. Sen vuoksi Eurodac-tietojen olisi oltava tässä asetuksessa säädetyin edellytyksin saatavilla jäsenvaltioiden nimettyjen viranomaisten suorittamaa vertailua varten.	(13) Neuvosto hyväksyi palauttamispolitiikan tulevaisuudesta 8 päivänä lokakuuta 2015 antamissaan päätelmissä komission ilmoittaman aloitteen tutkia Eurodacin soveltamisalan ja tarkoituksen mahdollista laajentamista siten, että tietoja voidaan käyttää myös palauttamismenettelyjä varten[27]. Jäsenvaltioilla olisi oltava käytössään tarvittavat välineet, jotta ne pystyvät havaitsemaan unioniin suuntautuvan laittoman muuttoliikkeen ja siellä laittomasti oleskelevien kolmansien maiden kansalaisten ***tai kansalaisuudettomien henkilöiden*** edelleen liikkumisen unionin sisällä. Sen vuoksi Eurodac-tietojen olisi oltava tässä asetuksessa säädetyin edellytyksin saatavilla jäsenvaltioiden nimettyjen viranomaisten suorittamaa vertailua varten.
[27] Palauttamista koskeva EU:n toimintaohjelma, COM(2015)0453.	[27] Palauttamista koskeva EU:n toimintaohjelma, COM(2015)0453.
	Or. en

Tarkistus 7

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 14 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(14) ***[Komission*** tiedonannossa Vahvemmat ja älykkäämmät tietojärjestelmät rajaturvallisuuden ja sisäisen turvallisuuden tueksi korostetaan tarvetta parantaa pitkällä aikavälillä tietojärjestelmien yhteentoimivuutta, kuten myös Eurooppa-neuvosto ja Euroopan unionin neuvosto ovat todenneet. Tiedonannossa ehdotetaan tietojärjestelmiä ja niiden yhteentoimivuutta käsittelevän asiantuntijaryhmän perustamista käsittelemään rajaturvallisuuteen ja sisäiseen turvallisuuteen liittyvien tietojärjestelmien yhteentoimivuuden toteuttamista koskevaa oikeudellista ja teknistä toteutettavuutta. Asiantuntijaryhmän olisi arvioitava Schengenin tietojärjestelmien (SIS) ja viisumitietojärjestelmien (VIS) kanssa luotavan yhteentoimivuuden tarpeellisuutta ja oikeasuhteisuutta ja ***tarkasteltava***, ***onko tarpeen tarkistaa oikeudellista kehystä siltä osin kuin se koskee Eurodaciin pääsyä lainvalvontatarkoituksessa***.	(14) ***Komission*** tiedonannossa Vahvemmat ja älykkäämmät tietojärjestelmät rajaturvallisuuden ja sisäisen turvallisuuden tueksi***[28]*** korostetaan tarvetta parantaa pitkällä aikavälillä tietojärjestelmien yhteentoimivuutta, kuten myös Eurooppa-neuvosto ja Euroopan unionin neuvosto ovat todenneet. Tiedonannossa ehdotetaan tietojärjestelmiä ja niiden yhteentoimivuutta käsittelevän asiantuntijaryhmän perustamista käsittelemään rajaturvallisuuteen ja sisäiseen turvallisuuteen liittyvien tietojärjestelmien yhteentoimivuuden toteuttamista koskevaa oikeudellista ja teknistä toteutettavuutta. Asiantuntijaryhmän olisi arvioitava Schengenin tietojärjestelmien (SIS) ja viisumitietojärjestelmien (VIS) ***sekä muiden oikeus- ja sisäasioiden kannalta merkityksellisten tietokantojen*** kanssa luotavan yhteentoimivuuden tarpeellisuutta ja oikeasuhteisuutta***. Erityisesti olisi harkittava, olisiko syytä huolehtia Eurodacin*** ja ***rajanylitystietojärjestelmää koskevan tietokannan yhteentoimivuudesta***, ***jotta voidaan mahdollistaa rajanylitystietojärjestelmän ja Eurodacin väliset haut ja kolmannen maan kansalaisia tai kansalaisuudettomia henkilöitä ja laillisen oleskelun enimmäiskeston ylittämistä koskevien tietojen automaattinen siirto. Koska jäsenvaltiot eivät nykyisellään jaa tietoja palauttamispäätöksistä, tietojärjestelmiä ja niiden yhteentoimivuutta käsittelevän asiantuntijaryhmän olisi myös arvioitava, mitä etuja saattaisi koitua palautuspäätösten rekisteröimisestä sekä muista Eurodac-järjestelmään siirtämistä***

koskevista toimenpiteistä.

[28] COM(2016)0205 ***final***.

[28] COM(2016)0205.

Or. en

Tarkistus 8

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 19 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(19) Europolin ***pyynnöt vertailujen tekemiseksi Eurodac-tietoihin olisi sallittava*** vain yksittäistapauksissa, erityisolosuhteissa ja tiukoin edellytyksin.	(19) Europolin ***olisi saatava Eurodac-tietojen vertailuja koskevat tiedot*** vain yksittäistapauksissa, erityisolosuhteissa ja tiukoin edellytyksin.

Or. en

Perustelu

Tarkistus kytkeytyy ehdotuksen 1 artiklan 1 kohdan c alakohtaan (kodifioimaton), mikä osoittaa, että Eurodacia ei käytetä pelkästään Dublin-asetuksen täytäntöönpanoon vaan myös lainvalvontatarkoituksiin. Riippumattoman tarkastavan viranomaisen on kuitenkin nykyisin valvottava etukäteen jokaista kertaa, kun Europolin operatiivinen yksikkö pääsee Eurodac-tietoihin, ja tämän toteuttaminen on erittäin hankalaa oikeudellisista, tietosuojaa koskevista ja teknisistä syistä. Vaatimuksen poistaminen tasapainotetaan 22 artiklan uudella 3 b kohdalla, jossa velvoitetaan noudattamaan tietosuojasääntöjä ja soveltamaan niissä vahvistettuja valvontamekanismeja.

Tarkistus 9

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 22 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(22) Tässä asetuksessa säädetään myös edellytyksistä, joiden täyttyessä olisi suostuttava pyyntöihin vertailla ***sormenjälkitietoja*** Eurodac-tietoihin terrorismirikosten tai muiden vakavien rikosten torjumiseksi, havaitsemiseksi tai tutkimiseksi, sekä tarvittavista	(22) Tässä asetuksessa säädetään myös edellytyksistä, joiden täyttyessä olisi suostuttava pyyntöihin vertailla ***biometrisiä tai aakkosnumeerisia tietoja*** Eurodac-tietoihin terrorismirikosten tai muiden vakavien rikosten torjumiseksi, havaitsemiseksi tai tutkimiseksi, sekä

suojatoimista, joilla varmistetaan, että niiden henkilöiden, joiden henkilötietoja Eurodacissa käsitellään, perusoikeutta nauttia yksityiselämän kunnioitusta suojataan. Näiden edellytysten tiukkuus johtuu siitä, että Eurodac-tietokantaan merkitään sellaisten henkilöiden ***sormenjälkitietoja***, joiden ei oleteta syyllistyneen terrorismirikokseen tai muuhun vakavaan rikokseen.	tarvittavista suojatoimista, joilla varmistetaan, että niiden henkilöiden, joiden henkilötietoja Eurodacissa käsitellään, perusoikeutta nauttia yksityiselämän kunnioitusta suojataan. Näiden edellytysten tiukkuus johtuu siitä, että Eurodac-tietokantaan merkitään sellaisten henkilöiden ***biometrisiä ja aakkosnumeerisia tietoja***, joiden ei oleteta syyllistyneen terrorismirikokseen tai muuhun vakavaan rikokseen. ***On selvää, että lainvalvontaviranomaisilla ja Europolilla ei ole aina sen rikokseen syyllistyneen henkilön tai rikoksen uhrin biometrisiä tietoja, jonka tapausta ne tutkivat, mikä voi haitata niiden kykyä tehdä hakuja Eurodacin kaltaisista biometrisistä tunnistustietokannoista. Eurodacissa olisi kyseisten viranomaisten ja Europolin tutkimusten edelleen edistämiseksi hyväksyttävä tällaiset aakkosnumeerisiin tietoihin perustuvat haut, etenkin kun mainituilla viranomaisilla ja Europolilla saattaa olla näyttö rikoksesta epäillyn tai uhrin henkilötiedoista tai henkilöasiakirjoista.***

Or. en

Perustelu

Kansalliset lainvalvontaviranomaiset ja Europol eivät voi ehdotuksen nojalla pyytää yksittäisten aakkosnumeeristen tietojen vertailua, mikä on erittäin haitallista tutkimuksille, etenkin terrorismia torjuttaessa, kun pyritään selvittämään unioniin tulon paikkaa ja aikaa, kun epäiltyjen käyttämä henkilöllisyys on tiedossa, mutta sormenjälkiä ei ole saatavilla. Tässä yhteydessä, ja kun otetaan huomioon, että ehdotuksen 1 artiklan 1 kohdan c alakohdalla laajennetaan Eurodacia koskeva soveltamisala lainvalvontatarkoituksiin, olisi olennaista, että kansalliset lainvalvontaviranomaiset ja Europol pääsevät kaikkiin Eurodac-tietoihin voidakseen hoitaa tehtävänsä asianmukaisesti.

Tarkistus 10

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 24 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(24) On myös tarpeen edellyttää, että jäsenvaltiot ottavat viipymättä ***sormenjälkitiedot*** kaikilta kansainvälistä suojelua hakevilta henkilöiltä sekä jäsenvaltion ulkorajan laittomasta ylittämisestä tavatuilta tai jäsenvaltiossa laittomasti oleskelevilta kolmannen maan kansalaisilta tai kansalaisuudettomilta henkilöiltä, jotka ovat vähintään kuusivuotiaita, ja siirtävät ne keskusjärjestelmään.	(24) On myös tarpeen edellyttää, että jäsenvaltiot ottavat viipymättä ***biometriset tiedot*** kaikilta kansainvälistä suojelua hakevilta henkilöiltä sekä jäsenvaltion ulkorajan laittomasta ylittämisestä tavatuilta tai jäsenvaltiossa laittomasti oleskelevilta kolmannen maan kansalaisilta tai kansalaisuudettomilta henkilöiltä, jotka ovat vähintään kuusivuotiaita, ja siirtävät ne keskusjärjestelmään.

Or. en

Tarkistus 11

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 30 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(30) Jäsenvaltioiden olisi käytettävä Eurodac-asetuksen täytäntöönpanoa sormenjälkien ottamisvelvoitteen osalta koskevaa komission yksiköiden valmisteluasiakirjaa, jonka neuvosto hyväksyi 20 päivänä heinäkuuta ***2015*** ja jossa esitetään parhaisiin käytänteisiin perustuva lähestymistapa sormenjälkien ottamiseen laittomasti oleskelevilta kolmansien maiden kansalaisilta. Jos jäsenvaltion kansallisessa lainsäädännössä mahdollistetaan sormenjälkien ottaminen viimeisenä keinona voima- tai pakkokeinoin, kyseisten toimenpiteiden on oltava kaikilta osin EU:n perusoikeuskirjan mukaisia. Haavoittuvassa asemassa oleviksi henkilöiksi katsottuja kolmansien maiden kansalaisia ja alaikäisiä ei saisi pakottaa antamaan sormenjälkiään tai kasvokuvaansa, paitsi kansallisen lainsäädännön mukaan sallituissa asianmukaisesti perustelluissa olosuhteissa.	(30) Jäsenvaltioiden olisi käytettävä Eurodac-asetuksen täytäntöönpanoa sormenjälkien ottamisvelvoitteen osalta koskevaa komission yksiköiden valmisteluasiakirjaa, jonka neuvosto hyväksyi 20 päivänä heinäkuuta ***2015[34]*** ja jossa esitetään parhaisiin käytänteisiin perustuva lähestymistapa sormenjälkien ottamiseen laittomasti oleskelevilta kolmansien maiden kansalaisilta ***tai kansalaisuudettomilta henkilöiltä***. Jos jäsenvaltion kansallisessa lainsäädännössä mahdollistetaan sormenjälkien ottaminen viimeisenä keinona voima- tai pakkokeinoin, kyseisten toimenpiteiden on oltava kaikilta osin EU:n perusoikeuskirjan mukaisia. Haavoittuvassa asemassa oleviksi henkilöiksi katsottuja kolmansien maiden kansalaisia ***tai kansalaisuudettomia henkilöitä*** ja alaikäisiä ei saisi pakottaa antamaan sormenjälkiään tai kasvokuvaansa, paitsi kansallisen lainsäädännön mukaan

	sallituissa asianmukaisesti perustelluissa olosuhteissa.
[34] COM(2015)0150 ***final,*** 27.5.2015	[34] COM(2015)0150, 27.5.2015

Or. en

Tarkistus 12

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 31 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(31) Koulutetun sormenjälkiasiantuntijan olisi tarkastettava Eurodacista saadut osumat, jotta voidaan varmistaa, että vastuu määritetään tarkasti asetuksen (EU) N:o […/…] mukaisesti ja että kolmannen maan kansalaisen tai kansalaisuudettoman henkilön ja sellaisen rikoksesta epäillyn tai rikoksen uhrin henkilöllisyys, jota koskevia tietoja on saatettu tallentaa Eurodaciin, määritetään täsmällisesti. Myös Eurodacista kasvokuvien perusteella ***saatu osuma olisi tarkastettava,*** jos ***on epäilyksiä siitä***, ***että tulokset liittyvät samaan henkilöön***.	(31) Koulutetun sormenjälkiasiantuntijan olisi tarkastettava Eurodacista saadut osumat, jotta voidaan varmistaa, että vastuu määritetään tarkasti asetuksen (EU) N:o […/…] mukaisesti ja että kolmannen maan kansalaisen tai kansalaisuudettoman henkilön ja sellaisen rikoksesta epäillyn tai rikoksen uhrin henkilöllisyys, jota koskevia tietoja on saatettu tallentaa Eurodaciin, määritetään täsmällisesti. ***Viranomaisen, joka on koulutettu kansallisen käytännön mukaisesti, olisi tarkastettava*** myös Eurodacista kasvokuvien perusteella ***saadut osumat, etenkin jos vertailu tehdään pelkän kasvokuvan perusteella.*** Jos ***sormenjälkien ja kasvokuvan vertailu tehdään samanaikaisesti ja osuma saadaan molemmista biometrisistä tietokokonaisuuksista***, ***jäsenvaltiot voivat tarvittaessa tarkistaa ja varmentaa kasvokuvatuloksen***.

Or. en

Tarkistus 13

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 34 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(34) Säilytysaikaa olisi lyhennettävä tietyissä erityistilanteissa, joissa ei ole tarvetta säilyttää sormenjälki- ja kasvokuvatietoja ja kaikkia muita henkilötietoja näin pitkään. Sormenjälki- ja kasvokuvatiedot sekä kaikki muut kolmannen maan kansalaisen henkilötiedot olisi poistettava välittömästi, kun kolmannen maan kansalainen tai kansalaisuudeton henkilö saa jonkin jäsenvaltion kansalaisuuden.	(34) Säilytysaikaa olisi lyhennettävä tietyissä erityistilanteissa, joissa ei ole tarvetta säilyttää sormenjälki- ja kasvokuvatietoja ja kaikkia muita henkilötietoja näin pitkään. Sormenjälki- ja kasvokuvatiedot sekä kaikki muut kolmannen maan kansalaisen ***tai kansalaisuudettoman henkilön*** henkilötiedot olisi poistettava välittömästi, kun kolmannen maan kansalainen tai kansalaisuudeton henkilö saa jonkin jäsenvaltion kansalaisuuden.

Or. en

Tarkistus 14

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 41 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(41) Jotta henkilötietoja voitaisiin suojata ja jotta voitaisiin estää tietojen järjestelmälliset vertailut, jotka olisi kiellettävä, Eurodac-tietoja olisi käsiteltävä ainoastaan yksittäistapauksissa ja kun se on tarpeen terrorismirikosten tai muiden vakavien rikosten torjumiseksi, havaitsemiseksi tai tutkimiseksi. Yksittäistapaus on kysymyksessä erityisesti silloin, kun vertailupyyntö koskee terrorismirikokseen tai muuhun vakavaan rikokseen liittyvää tiettyä konkreettista tilannetta tai vaaraa tai tiettyjä henkilöitä, joiden osalta on vakavia perusteita uskoa heidän tekevän tai tehneen tällaisen rikoksen. Yksittäistapaus on kysymyksessä myös silloin, kun vertailupyyntö liittyy henkilöön, joka on terrorismirikoksen tai muun vakavan rikoksen uhri. Nimettyjen viranomaisten ***ja Europolin*** olisi sen vuoksi pyydettävä vertailua Eurodaciin ainoastaan, jos niillä on perustellut syyt	(41) Jotta henkilötietoja voitaisiin suojata ja jotta voitaisiin estää tietojen järjestelmälliset vertailut, jotka olisi kiellettävä, Eurodac-tietoja olisi käsiteltävä ainoastaan yksittäistapauksissa ja kun se on tarpeen terrorismirikosten tai muiden vakavien rikosten torjumiseksi, havaitsemiseksi tai tutkimiseksi. Yksittäistapaus on kysymyksessä erityisesti silloin, kun vertailupyyntö koskee terrorismirikokseen tai muuhun vakavaan rikokseen liittyvää tiettyä konkreettista tilannetta tai vaaraa tai tiettyjä henkilöitä, joiden osalta on vakavia perusteita uskoa heidän tekevän tai tehneen tällaisen rikoksen. Yksittäistapaus on kysymyksessä myös silloin, kun vertailupyyntö liittyy henkilöön, joka on terrorismirikoksen tai muun vakavan rikoksen uhri. Nimettyjen viranomaisten olisi sen vuoksi pyydettävä vertailua Eurodaciin ainoastaan, jos niillä on perustellut syyt uskoa, että vertailulla

uskoa, että vertailulla saadaan tietoja, joilla edistetään merkittävästi terrorismirikosten tai muiden vakavien rikosten torjumista, havaitsemista tai tutkimista.	saadaan tietoja, joilla edistetään merkittävästi terrorismirikosten tai muiden vakavien rikosten torjumista, havaitsemista tai tutkimista.

Or. en

Perustelu

Tarkistus kytkeytyy ehdotuksen 1 artiklan 1 kohdan c alakohtaan (kodifioimaton), mikä osoittaa, että Eurodacia ei käytetä pelkästään Dublin-asetuksen täytäntöönpanoon vaan myös lainvalvontatarkoituksiin. Riippumattoman tarkastavan viranomaisen on kuitenkin nykyisin valvottava etukäteen jokaista kertaa, kun Europolin operatiivinen yksikkö pääsee Eurodac-tietoihin, ja tämän toteuttaminen on erittäin hankalaa oikeudellisista, tietosuojaa koskevista ja teknisistä syistä. Vaatimuksen poistaminen tasapainotetaan 22 artiklan uudella 3 b kohdalla, jossa velvoitetaan noudattamaan tietosuojasääntöjä ja soveltamaan niissä vahvistettuja valvontamekanismeja.

Tarkistus 15

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 50 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(50) Jäsenvaltion tai Europolin tämän asetuksen mukaisesti keskusjärjestelmästä saamien henkilötietojen siirtäminen kolmannelle maalle tai kansainväliselle järjestölle tai unioniin tai sen ulkopuolelle sijoittautuneelle yksityiselle yhteisölle olisi kiellettävä, jotta varmistetaan oikeus turvapaikkaan ja estetään kansainvälistä suojelua hakevia henkilöitä koskevien tietojen paljastaminen kolmannelle maalle. Tämä merkitsee sitä, että jäsenvaltioiden ei olisi siirrettävä keskusjärjestelmästä saatuja tietoja, jotka koskevat seuraavia: nimi (nimet); syntymäaika; kansalaisuus; lähettävä(t) jäsenvaltio(t) tai kohdentamisjäsenvaltio(t); henkilöllisyys- tai matkustusasiakirjan tiedot; kansainvälistä suojelua koskevan hakemuksen jättöpaikka ja -päivä; lähettävän jäsenvaltion käyttämä viitenumero; päivä, jona sormenjäljet on otettu, sekä päivä, jona jäsenvaltio(t)	(50) Jäsenvaltion tai Europolin tämän asetuksen mukaisesti keskusjärjestelmästä saamien henkilötietojen siirtäminen kolmannelle maalle tai kansainväliselle järjestölle tai unioniin tai sen ulkopuolelle sijoittautuneelle yksityiselle yhteisölle olisi kiellettävä, jotta varmistetaan oikeus turvapaikkaan ja estetään kansainvälistä suojelua hakevia henkilöitä koskevien tietojen paljastaminen kolmannelle maalle. Tämä merkitsee sitä, että jäsenvaltioiden ei olisi siirrettävä keskusjärjestelmästä saatuja tietoja, jotka koskevat seuraavia: nimi (nimet); syntymäaika; kansalaisuus; lähettävä(t) jäsenvaltio(t) tai kohdentamisjäsenvaltio(t); henkilöllisyys- tai matkustusasiakirjan tiedot; kansainvälistä suojelua koskevan hakemuksen jättöpaikka ja -päivä; lähettävän jäsenvaltion käyttämä viitenumero; päivä, jona sormenjäljet on otettu, sekä päivä, jona jäsenvaltio(t)

siirsi(vät) tiedot Eurodaciin; käyttäjän käyttäjätunnus; ja kaikki [asetuksen (EU) N:o 604/2013] mukaisiin rekisteröidyn siirtoihin liittyvät tiedot. Tämä kielto ei saisi rajoittaa jäsenvaltioiden oikeutta siirtää tällaisia tietoja [asetuksen (EU) N:o […/2016] mukaisesti tai direktiivin [2016/…/EU] nojalla hyväksyttyjen kansallisten sääntöjen mukaisesti] sellaisille kolmansille maille, joihin sovelletaan [asetusta (EU) N:o 604/2013], jotta voidaan varmistaa, että jäsenvaltioilla on mahdollisuus tehdä yhteistyötä tällaisten kolmansien maiden kanssa tämän asetuksen soveltamiseksi.	siirsi(vät) tiedot Eurodaciin; käyttäjän käyttäjätunnus; ja kaikki [asetuksen (EU) N:o 604/2013] mukaisiin rekisteröidyn siirtoihin liittyvät tiedot. Tämä kielto ei saisi rajoittaa jäsenvaltioiden oikeutta siirtää tällaisia tietoja [asetuksen (EU) N:o […/2016] mukaisesti tai direktiivin [2016/…/EU] nojalla hyväksyttyjen kansallisten sääntöjen mukaisesti] sellaisille kolmansille maille, joihin sovelletaan [asetusta (EU) N:o 604/2013], jotta voidaan varmistaa, että jäsenvaltioilla on mahdollisuus tehdä yhteistyötä tällaisten kolmansien maiden kanssa tämän asetuksen soveltamiseksi. ***Tämä kielto ei saisi rajoittaa Europolin oikeutta siirtää tällaisia tietoja kolmanteen maahan, kansainväliselle järjestölle tai unioniin tai sen ulkopuolelle sijoittautuneelle yksityiselle yhteisölle Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EU) 2016/794[1 a] V luvun mukaisesti.***
	[1a] Euroopan parlamentin ja neuvoston asetus (EU) 2016/794, annettu 11 päivänä toukokuuta 2016, Euroopan unionin lainvalvontayhteistyövirastosta (Europol) sekä neuvoston päätösten 2009/371/YOS, 2009/934/YOS, 2009/935/YOS, 2009/936/YOS ja 2009/968/YOS korvaamisesta ja kumoamisesta.

Or. en

Perustelu

Tarkistus kytkeytyy ehdotuksen 1 artiklan 1 kohdan c alakohtaan (kodifioimaton), mikä osoittaa, että Eurodacia ei käytetä pelkästään Dublin-asetuksen täytäntöönpanoon vaan myös lainvalvontatarkoituksiin. Kappaleessa käsitellään sitä, että Europol voi siirtää Eurodacista saatuja tietoja kolmansille osapuolille erityisin edellytyksin ja noudattaen Europol-asetuksessa olevia ulkosuhteisiin sovellettavia säännöksiä. Europolin lisäarvo perustuu todella myös siihen, että se luo unionista ja sen ulkopuolelta saatujen lainvalvontatietojen synergiaa. Unionin turvallisuuden sisäinen ja ulkoinen ulottuvuus kytkeytyvät hyvin vahvasti toisiinsa.

Tarkistus 16

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 51 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(51) Keskusjärjestelmästä saatuja tietoja voidaan yksittäistapauksissa jakaa kolmannen maan kanssa kolmannen maan kansalaisen tunnistamisen helpottamiseksi tämän palauttamista varten. Kaikkeen henkilötietojen jakamiseen on sovellettava tiukkoja ehtoja. Tällaisia tietoja jaettaessa kolmannelle maalle ei saa paljastaa tietoja, jotka liittyvät siihen, että kolmannen maan kansalainen on tehnyt kansainvälistä suojelua koskevan hakemuksen, jos maa, johon henkilöä ollaan ottamassa takaisin, on henkilön lähtömaa tai muu kolmas maa, johon hänet otetaan takaisin. Kaiken tietojen siirron kolmanteen maahan kolmannen maan kansalaisen tunnistamista varten on tapahduttava asetuksen (EU) N:o ***[…***2016] V luvun säännösten mukaisesti.	(51) Keskusjärjestelmästä saatuja tietoja voidaan yksittäistapauksissa jakaa kolmannen maan kanssa kolmannen maan kansalaisen tunnistamisen helpottamiseksi tämän palauttamista varten. Kaikkeen henkilötietojen jakamiseen on sovellettava tiukkoja ehtoja. Tällaisia tietoja jaettaessa kolmannelle maalle ei saa paljastaa tietoja, jotka liittyvät siihen, että kolmannen maan kansalainen ***tai kansalaisuudeton henkilö*** on tehnyt kansainvälistä suojelua koskevan hakemuksen, jos maa, johon henkilöä ollaan ottamassa takaisin, on henkilön lähtömaa tai muu kolmas maa, johon hänet otetaan takaisin. Kaiken tietojen siirron kolmanteen maahan kolmannen maan kansalaisen ***tai kansalaisuudettoman henkilön*** tunnistamista varten on tapahduttava asetuksen (EU) N:o ***679/***2016 V luvun säännösten mukaisesti.

Or. en

Tarkistus 17

Ehdotus asetukseksi
1 artikla – 1 kohta – b alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
(b) auttaa unioniin suuntautuvan laittoman maahanmuuton ja unionin sisällä tapahtuvan edelleen liikkumisen hallinnassa ja laittomasti oleskelevien kolmansien maiden kansalaisten tunnistamisessa, jotta voidaan määrittää asianmukaiset toimenpiteet, joita jäsenvaltioiden olisi toteutettava, mukaan lukien laittomasti maassa oleskelevien ***henkilöiden maasta poistaminen*** ja	(b) auttaa unioniin suuntautuvan laittoman maahanmuuton ja unionin sisällä tapahtuvan edelleen liikkumisen hallinnassa ja laittomasti oleskelevien kolmansien maiden kansalaisten ***ja kansalaisuudettomien henkilöiden*** tunnistamisessa, jotta voidaan määrittää asianmukaiset toimenpiteet, joita jäsenvaltioiden olisi toteutettava, mukaan lukien laittomasti maassa oleskelevien

palauttaminen;	***kolmansien maiden kansalaisten tai kansalaisuudettomien henkilöiden poistamis-*** ja ***palauttamistoimenpiteet***;

Or. en

Tarkistus 18

Ehdotus asetukseksi
1 artikla – 1 kohta – c alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
(c) säätää edellytyksistä, joiden täyttyessä jäsenvaltioiden nimetyt viranomaiset ***ja Euroopan poliisivirasto (Europol)*** voivat pyytää ***sormenjälki- ja kasvokuvatietojen*** vertailua keskusjärjestelmään tallennettuihin tietoihin, jäljempänä ’lainvalvontatarkoitus’ **,** terrorismirikosten tai muiden vakavien rikosten torjumiseksi, havaitsemiseksi tai tutkimiseksi .	(c) säätää edellytyksistä, joiden täyttyessä jäsenvaltioiden nimetyt viranomaiset voivat pyytää ***biometristen tai aakkosnumeeristen tietojen*** vertailua keskusjärjestelmään tallennettuihin tietoihin, jäljempänä ’lainvalvontatarkoitus’ terrorismirikosten tai muiden vakavien rikosten torjumiseksi, havaitsemiseksi tai tutkimiseksi***, ja edellytyksistä, joiden mukaisesti Euroopan poliisivirasto (Europol) voi tehtäviensä hoitamiseksi tehdä vertailuja Eurodacin tietoihin***.

Or. en

Perustelu

Luvan antaminen Europolille Eurodac-tietojen käyttöön vertailua varten poikkeaa kansallisten lainvalvontaviranomaisten tarkoitusperistä. Europolilla ei ole pakottavia lain voimaansaattamista koskevia valtuuksia. Sille ei ole annettu valtuutusta terroritekojen ja muiden rikosten ehkäisemiseen, havaitsemiseen ja tutkimiseen, vaan sen tehtävänä on tukea toimivaltaisia kansallisia viranomaisia edellä mainitun suhteen. Siksi tarvitaan erillinen maininta siitä, mihin tarkoitukseen Europol voi käyttää Eurodac-tietoja.

Tarkistus 19

Ehdotus asetukseksi
2 artikla – 2 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
2. Alaikäisten ***sormenjälkien ja***	2. Alaikäisten ***biometristen tietojen***

kasvokuvien ottamiseen nimenomaisen koulutuksen saaneiden virkailijoiden on suoritettava vähintään kuusivuotiaiden alaikäisten ***sormenjälkien ja kasvokuvien*** ottaminen lapsiystävällisellä ja lapsen huomioon ottavalla tavalla. Alaikäiselle on tiedotettava asiasta ikätasolle sopivalla tavalla nimenomaisesti sormenjälkien ja kasvokuvien ottamismenettelyn selostamiseen alaikäisille tarkoitettujen esittelylehtisten ja/tai infografiikan ja/tai esittelyn avulla, ja ***sormenjälkiä ja kasvokuvaa*** otettaessa hänen seurassaan on oltava hänestä vastuussa oleva aikuinen, holhooja tai edustaja. Jäsenvaltioiden on sormenjälkien ja kasvokuvan ottamisen yhteydessä kunnioitettava aina alaikäisen ihmisarvoa ja fyysistä koskemattomuutta.	ottamiseen nimenomaisen koulutuksen saaneiden virkailijoiden on suoritettava vähintään kuusivuotiaiden alaikäisten ***biometristen tietojen*** ottaminen lapsiystävällisellä ja lapsen huomioon ottavalla tavalla. Alaikäiselle on tiedotettava asiasta ikätasolle sopivalla tavalla nimenomaisesti sormenjälkien ja kasvokuvien ottamismenettelyn selostamiseen ***suullisesti ja kirjallisesti*** alaikäisille tarkoitettujen esittelylehtisten ja/tai infografiikan ja/tai esittelyn avulla, ja ***biometrisiä tietoja*** otettaessa hänen seurassaan on oltava hänestä vastuussa oleva aikuinen, holhooja tai ***oikeudellinen*** edustaja. Jäsenvaltioiden on sormenjälkien ja kasvokuvan ottamisen yhteydessä kunnioitettava aina alaikäisen ihmisarvoa ja fyysistä koskemattomuutta.
	Or. en

Tarkistus 20

Ehdotus asetukseksi
2 artikla – 3 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
3. ***Jäsenvaltiot voivat määrätä*** kansallisen lainsäädäntönsä mukaisesti hallinnollisia seuraamuksia henkilöille, jotka eivät noudata tämän artiklan 1 kohdan mukaista velvollisuutta antaa ottaa sormenjäljet ja kasvokuva. Seuraamusten on oltava tehokkaita, oikeasuhteisia ja varoittavia. Säilöönottoa olisi tässä yhteydessä käytettävä vasta viimeisenä keinona kolmannen maan kansalaisen henkilöllisyyden määrittämiseksi tai tarkistamiseksi.	3. ***Jäsenvaltioiden on määrättävä*** kansallisen lainsäädäntönsä mukaisesti hallinnollisia seuraamuksia henkilöille, jotka eivät noudata tämän artiklan 1 kohdan mukaista velvollisuutta antaa ottaa sormenjäljet ja kasvokuva. Seuraamusten on oltava tehokkaita, oikeasuhteisia ja varoittavia. Säilöönottoa olisi tässä yhteydessä käytettävä vasta viimeisenä keinona kolmannen maan kansalaisen henkilöllisyyden määrittämiseksi tai tarkistamiseksi.
	Or. en

Tarkistus 21

Ehdotus asetukseksi
3 artikla – 1 kohta – o a alakohta (uusi)

Komission teksti	*Tarkistus*
	o a) ’biometrisillä tiedoilla’ sormenjälkitietoja ja kasvokuvaa koskevia tietoja;

Or. en

Perustelu

Tarkistus kytkeytyy monialaiseen tarkistukseen 2, ja se on tarpeen tekstin sisäisen logiikan varmistamiseksi.

Tarkistus 22

Ehdotus asetukseksi
3 artikla – 1 kohta – o b alakohta (uusi)

Komission teksti	*Tarkistus*
	o b) ’aakkosnumeerisilla tiedoilla’ kirjainten, numeroiden, erikoismerkkien, välilyöntien ja välimerkkien avulla esitettyjä tietoja;

Or. en

Perustelu

Tarkistus kytkeytyy tarkistukseen 9, ja se on tarpeen tekstin sisäisen logiikan varmistamiseksi.

Tarkistus 23

Ehdotus asetukseksi
3 artikla – 1 kohta – o c alakohta (uusi)

Komission teksti	*Tarkistus*
	o c) ’oleskeluluvalla’ asetuksen ...[COD(2016)0133, Dublin IV] ... artiklan ... kohdassa tarkoitettua oleskelulupaa;

Or. en

Perustelu

Uusi määritelmä kodifioimattomassa tekstissä (19 artiklan 5 kohta) käytetylle termille, jotta varmistetaan tekstin sisäinen logiikka.

Tarkistus 24

Ehdotus asetukseksi
3 artikla – 1 kohta – o d alakohta (uusi)

Komission teksti	*Tarkistus*
	o d) ’rajapinnan määrittelyasiakirjalla’ teknistä asiakirjaa, jossa eritellään tarvittavat vaatimukset, jotka 4 artiklan 3 kohdassa tarkoitettujen kansallisten yhteyspisteiden on täytettävä voidakseen viestiä sähköisesti keskusjärjestelmän kanssa, erityisesti kuvaamalla yksityiskohtaisesti niiden tietojen muoto ja mahdollinen sisältö, joita keskusjärjestelmä ja kansalliset yhteyspisteet vaihtavat keskenään.

Or. en

Perustelu

Uusi määritelmä kodifioimattomassa tekstissä (23 artiklan 2 kohta) käytetylle termille, jotta varmistetaan tekstin sisäinen logiikka.

Tarkistus 25

Ehdotus asetukseksi
4 artikla – 2 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
2. Eurodacin viestintäinfrastruktuuri käyttää olemassa olevaa suojattujen Euroopan laajuisten julkishallinnon telematiikkapalvelujen (TESTA) verkkoa. ***TESTAn olemassa olevan virtuaalisen erillisverkon päälle perustetaan***	2. Eurodacin viestintäinfrastruktuuri käyttää olemassa olevaa suojattujen Euroopan laajuisten julkishallinnon telematiikkapalvelujen (TESTA) verkkoa. ***Luottamuksellisuuden varmistamiseksi Eurodaciin tai Eurodacista siirretyt***

Eurodacin käyttöön osoitettu erillinen virtuaalinen erillisverkko, jotta voidaan varmistaa Eurodac-tietojen looginen erottelu muista tiedoista.	***henkilötiedot on salattava***.

Or. en

Perustelu

Tarkistuksella pyritään varmistamaan tietojen luottamuksellisuus (jota sovelletaan jo nyt, mutta tässä asia tuodaan selvemmin esille) ilman, että on siirryttävä tarkoitusta varten luotuun virtuaaliseen sisäverkkoon. Komissio hyväksyi sen, että alkuperäinen kohta on ristiriidassa komission pyrkimysten kanssa, kun komissio ja eu-LISA kävivät teknisiä keskusteluja tästä aiheesta. Tarkistus mahdollistaa joko pysymisen Eurodomain-verkossa TESTAn välityksellä tai siirtymisen tarkoitusta varten luotuun verkkoon TESTAn välityksellä, kuten SIS II :n ja VIS:n kohdalla tehdään. Tämä edellyttää eu-LISAn valmiutta ja vaikutustenarviointia, joita ei käsitellä tässä asetuksessa.

Tarkistus 26

Ehdotus asetukseksi
5 artikla – 2 kohta – 2 alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
Tällaisissa tapauksissa turvallisuustoimenpiteet, pääsynvalvonta ja kirjautumistoiminnot ovat testausympäristössä samantasoiset kuin Eurodacin tuotantojärjestelmässä. Testaukseen valitut todelliset henkilötiedot on muutettava anonyymeiksi siten, että rekisteröity ei ole enää tunnistettavissa.	Tällaisissa tapauksissa turvallisuustoimenpiteet, pääsynvalvonta ja kirjautumistoiminnot ovat testausympäristössä samantasoiset kuin Eurodacin tuotantojärjestelmässä. Testaukseen valitut todelliset henkilötiedot on muutettava anonyymeiksi siten, että rekisteröity ei ole enää tunnistettavissa. ***Kun testauksen päämäärä on saavutettu, tällaiset todelliset henkilötiedot on poistettava pysyvästi testausympäristöstä.***

Or. en

Tarkistus 27

Ehdotus asetukseksi
5 artikla – 5 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
5. Eu-LISA ylläpitää ja hallinnoi myös erillistä suojattua jäsenvaltioiden viranomaisten välistä sähköistä tiedonsiirtokanavaa, josta käytetään nimitystä 'DubliNet-viestintäverkko' ja joka on perustettu [asetuksen (EY) N:o 1560/2003 18 artiklan] nojalla asetuksen (EU) N:o […/…] 32, 33 ja 46 artiklassa säädettyjä tarkoituksia varten.	***Poistetaan.***

Or. en

Perustelu

Ehdotuksen 5 artiklan 5 kohtaan on sisällytetty DubliNet-viestintäverkko ja eu-LISAn operatiivinen vastuu, ja siinä säädetään Eurodacin operatiivisesta hallinnoinnista, mikä ei pidä täysin paikkaansa (katso myös asiaan liittyvä tarkistus 58). Operatiivista vastuuta koskevat lisäsäännökset esitetään tarkistuksena asetukseen (EU) N:o 1077/2011 (katso tarkistus 59).

Tarkistus 28

Ehdotus asetukseksi
7 artikla – 2 kohta – 1 alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
2. Tarkastavan viranomaisen on varmistettava, että edellytykset pyynnön esittämiselle ***sormenjälkitietojen*** vertailusta Eurodac-tietoihin täyttyvät.	2. Tarkastavan viranomaisen on varmistettava, että edellytykset pyynnön esittämiselle ***biometristen tai aakkosnumeeristen tietojen*** vertailusta Eurodac-tietoihin täyttyvät.

Or. en

Perustelu

Kansalliset lainvalvontaviranomaiset ja Europol eivät voi ehdotuksen nojalla pyytää yksittäisten aakkosnumeeristen tietojen vertailua, mikä on erittäin haitallista tutkimuksille, etenkin terrorismia torjuttaessa, kun pyritään selvittämään unioniin tulon paikkaa ja aikaa, kun epäiltyjen käyttämä henkilöllisyys on tiedossa, mutta sormenjälkiä ei ole saatavilla. Tässä yhteydessä, ja kun otetaan huomioon, että ehdotuksen 1 artiklan 1 kohdan c alakohdalla laajennetaan Eurodacia koskeva soveltamisala lainvalvontatarkoituksiin, olisi olennaista, että kansalliset lainvalvontaviranomaiset ja Europol pääsevät kaikkiin Eurodac-tietoihin

voidakseen hoitaa tehtävänsä asianmukaisesti.

Tarkistus 29

Ehdotus asetukseksi
7 artikla – 2 kohta – 3 alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
Ainoastaan tarkastavalla viranomaisella on valtuudet välittää ***sormenjälki- ja kasvokuvatietojen*** vertailua koskevia pyyntöjä kansalliseen yhteyspisteeseen.	Ainoastaan tarkastavalla viranomaisella on valtuudet välittää ***biometristen tai aakkosnumeeristen tietojen*** vertailua koskevia pyyntöjä kansalliseen yhteyspisteeseen.

Or. en

Perustelu

Kansalliset lainvalvontaviranomaiset ja Europol eivät voi ehdotuksen nojalla pyytää yksittäisten aakkosnumeeristen tietojen vertailua, mikä on erittäin haitallista tutkimuksille, etenkin terrorismia torjuttaessa, kun pyritään selvittämään unioniin tulon paikkaa ja aikaa, kun epäiltyjen käyttämä henkilöllisyys on tiedossa, mutta sormenjälkiä ei ole saatavilla. Tässä yhteydessä, ja kun otetaan huomioon, että ehdotuksen 1 artiklan 1 kohdan c alakohdalla laajennetaan Eurodacia koskeva soveltamisala lainvalvontatarkoituksiin, olisi olennaista, että kansalliset lainvalvontaviranomaiset ja Europol pääsevät kaikkiin Eurodac-tietoihin voidakseen hoitaa tehtävänsä asianmukaisesti.

Tarkistus 30

Ehdotus asetukseksi
8 artikla – 1 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
1. Europolin on nimettävä 1 artiklan 1 kohdan c alakohdassa säädettyjä tarkoituksia varten asianmukaisesti valtuutetuista Europolin virkamiehistä koostuva erityisyksikkö toimimaan Europolin tarkastavana viranomaisena, jonka on toimittava tämän asetuksen mukaisia tehtäviään suorittaessaan riippumattomasti tämän artiklan 2 kohdassa tarkoitetusta nimetystä viranomaisesta ja joka ei saa ottaa nimetyltä viranomaiselta vastaan ohjeita	***Poistetaan.***

tarkastuksen tulosten osalta. Tämän yksikön on varmistettava, että edellytykset pyynnön esittämiselle sormenjälki- ja kasvokuvatietojen vertailusta Eurodac-tietoihin täyttyvät. Europolin on nimettävä yhteistyössä kunkin jäsenvaltion kanssa kyseisen jäsenvaltion kansallinen yhteyspiste, joka välittää Europolin esittämät sormenjälki- ja kasvokuvatietojen vertailua koskevat pyynnöt keskusjärjestelmään.

Or. en

Perustelu

Katso tarkistuksen 8 perustelu. Lisäksi Europolin nykyinen riippuvaisuus jäsenvaltioiden teknisestä infrastruktuurista Eurodac-tietoihin pääsemiseksi luo tarpeettoman riskin, ja kun järjestelmä otettaisiin käyttöön, se olisi vaivalloinen ja hidas. Europolin Eurodaciin kytkevä jäsenvaltioiden järjestelmä edellyttäisi Europolin tiukkojen tietoturvallisuusvaatimusten täyttämistä. Nykyisellään Eurodacia ei ole onnistuttu kytkemään Alankomaiden kansalliseen yhteyspisteeseen teknisten ongelmien ja tietoturvaa koskevien ongelmien vuoksi.

Tarkistus 31

Ehdotus asetukseksi
8 artikla – 2 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
2. Europolin on nimettävä 1 artiklan 1 kohdan c alakohdassa säädettyjä tarkoituksia varten operatiivinen yksikkö, jolla on ***nimetyn kansallisen yhteyspisteensä kautta*** valtuudet ***pyytää vertailua*** Eurodac-tietoihin. Nimetyn viranomaisen on oltava Europolin operatiivinen yksikkö, joka on toimivaltainen keräämään, tallentamaan, käsittelemään, analysoimaan ja vaihtamaan tietoja jäsenvaltioiden toimien tukemiseksi ja tehostamiseksi Europolin toimeksiannon piiriin kuuluvassa terrorismirikosten tai muiden vakavien rikosten torjumisessa, havaitsemisessa tai tutkimisessa.	2. Europolin on nimettävä 1 artiklan 1 kohdan c alakohdassa säädettyjä tarkoituksia varten operatiivinen yksikkö, jolla on valtuudet ***tehdä vertailu*** Eurodac-tietoihin. Nimetyn viranomaisen on oltava Europolin operatiivinen yksikkö, joka on toimivaltainen keräämään, tallentamaan, käsittelemään, analysoimaan ja vaihtamaan tietoja jäsenvaltioiden toimien tukemiseksi ja tehostamiseksi Europolin toimeksiannon piiriin kuuluvassa terrorismirikosten tai muiden vakavien rikosten torjumisessa, havaitsemisessa tai tutkimisessa.

Or. en

Perustelu

Tarkistus kytkeytyy ehdotuksen 1 artiklan 1 kohdan c alakohtaan (kodifioimaton), mikä osoittaa, että Eurodacia ei käytetä pelkästään Dublin-asetuksen täytäntöönpanoon vaan myös lainvalvontatarkoituksiin. Europolin riippuvaisuus jäsenvaltioiden teknisestä infrastruktuurista Eurodac-tietoihin pääsemiseksi luo tarpeettoman riskin, ja kun järjestelmä otettaisiin käyttöön, se olisi vaivalloinen ja hidas. Europolin Eurodaciin kytkevä jäsenvaltioiden järjestelmä edellyttäisi Europolin tiukkojen tietoturvallisuusvaatimusten täyttämistä. Nykyisellään Eurodacia ei ole onnistuttu kytkemään Alankomaiden kansalliseen yhteyspisteeseen teknisten ongelmien ja tietoturvaa koskevien ongelmien vuoksi.

Tarkistus 32

Ehdotus asetukseksi
9 artikla – 2 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
2. Edellä olevan 1 kohdan ***a–k [...]*** alakohdassa tarkoitettuja henkilöitä koskevat kuukausittaiset tilastotiedot julkaistaan ja asetetaan saataville kuukausittain. Kunkin vuoden lopussa eu-LISA julkaisee ja asettaa saataville vuosittaisen tilaston 1 kohdan a–h alakohdassa tarkoitetuista henkilöistä . Tiedot esitetään tilastossa kunkin jäsenvaltion osalta erikseen.	2. Edellä olevan 1 kohdan ***a–h*** alakohdassa tarkoitettuja henkilöitä koskevat kuukausittaiset tilastotiedot ***eritellään sukupuolen ja iän mukaan, jotta saadaan käsitys siitä, miten moneen alaikäiseen tällä vaikutetaan, ja tilastotiedot*** julkaistaan ja asetetaan saataville kuukausittain. Kunkin vuoden lopussa eu-LISA julkaisee ja asettaa saataville vuosittaisen tilaston 1 kohdan a-h alakohdassa tarkoitetuista henkilöistä. Tiedot esitetään tilastossa kunkin jäsenvaltion osalta erikseen.

Or. en

Tarkistus 33

Ehdotus asetukseksi
9 artikla – 3 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
3. Eu-LISA toimittaa komissiolle tämän pyynnöstä tilastot tietyistä ***näkökohdista tutkimus- ja analyysitarkoituksia varten ilman, että yksittäiset henkilöt voidaan tunnistaa,*** sekä ***ilman mahdollisuutta tuottaa*** 1	3. Eu-LISA toimittaa komissiolle tämän pyynnöstä tilastot tietyistä ***tämän asetuksen täytäntöönpanoon liittyvistä näkökohdista*** sekä 1 kohdan ***mukaisesti laaditut*** tilastot ja ***asettaa*** ne ***pyynnöstä***

kohdan ***mukaisia tavanomaisia tilastoja. Nämä*** tilastot ***jaetaan muiden oikeus-*** ja ***sisäasioiden alalla toimivien virastojen kanssa, jos*** ne ***ovat merkityksellisiä niiden tehtävien toteuttamisen kannalta***.	***jäsenvaltioiden saataville***.
	Lisäksi eu-LISA ottaa teknisillä sivustoillaan käyttöön keskustietokannan, joka sisältää tämän artiklan 1 ja 2 kohdassa tarkoitetut tiedot ja pitää sitä yllä analyysitarkoituksia varten; keskustietokanta ei mahdollista yksittäisten ihmisten tunnistamista, mutta eu-LISA, komissio ja jäsenvaltioiden viranomaiset, jotka on luokiteltu 28 artiklan 2 kohdan mukaisesti nimitetyiksi viranomaisiksi, voivat hankkia sen avulla räätälöityjä selontekoja ja tilastotietoja. Eu-LISA takaa turvallisen pääsyn keskustietokantaan TESTA-tietoliikenneverkon välityksellä, huolehtii pääsyn valvonnasta ja erityisistä käyttäjäprofiileista, joita käytetään ainoastaan raportointi- ja tilastointitarkoituksiin. Pääsy voidaan taata myös muiden oikeus- ja sisäasioiden alalla toimivien virastojen valtuutetuille käyttäjille, jos pääsy on merkityksellinen niiden tehtävien toteuttamisen kannalta.

Or. en

Perustelu

Eu-LISA on tuottanut ennalta määritettyjä tilastoja. Tämän lisäksi tarvitaan eräitä tilapäisiä tilastoja, jotka ovat luonteeltaan teknisiä (esimerkiksi mitataan järjestelmän suorituskykyä ja saatavuutta) ja liiketoimintaa koskevia ja joita ei voida sisällyttää tyhjentävään luetteloon, koska ne ovat merkittäviä arjen olojen kannalta (esimerkiksi kriisit) ja niistä tulee entistä kiinnostavampia tai merkittäviä tätä asetusta koskevien sidosryhmien (komissio, jäsenvaltiot, muut oikeus- ja sisäasioiden alalla toimivat virastot) kannalta tietyissä olosuhteissa, kuten viikoittaiset hotspot-alueille rekisteröitymiset, tiettyjen ennalta määritettyjen tilastojen julkaisemistiheyden lisääntyminen jne.

Tarkistus 34

Ehdotus asetukseksi
10 artikla – 3 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
3. Myös Euroopan ***raja[-*** ja ***rannikko]vartioston*** ryhmien jäsenet tai jäsenvaltioiden turvapaikka-asiantuntijat voivat ottaa ***sormenjälkitietoja*** ja siirtää niitä suorittaessaan tehtäviään ja käyttäessään toimivaltaa ***[Euroopan raja[-*** ja ***rannikko]vartiostosta ja*** asetuksen (***EY) N:o 2007/2004, asetuksen (EY) N:o 863/2007 ja neuvoston päätöksen 2005/267/EY kumoamisesta annetun asetuksen] ja [asetuksen (***EU) ***N:o 439/2010]*** mukaisesti.	3. Myös Euroopan ***raja-*** ja ***rannikkovartioston*** ryhmien jäsenet tai jäsenvaltioiden turvapaikka-asiantuntijat voivat ottaa ***asianomaisen jäsenvaltion pyynnöstä biometrisia tietoja*** ja siirtää niitä suorittaessaan tehtäviään ja käyttäessään toimivaltaa ***Euroopan parlamentin*** ja ***neuvoston*** asetuksen (EU) ***2016/1624***[1a] mukaisesti.
	[1a] Euroopan parlamentin ja neuvoston asetus (EU) 2016/1624, annettu 14 päivänä syyskuuta 2016, eurooppalaisesta raja- ja merivartiostosta ja Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EU) 2016/399 muuttamisesta sekä Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EY) N:o 863/2007, neuvoston asetuksen (EY) N:o 2007/2004 ja neuvoston päätöksen 2005/267/EY kumoamisesta (EUVL L 251, 16.9.2016, s. 1).
	Or. en

Tarkistus 35

Ehdotus asetukseksi
12 artikla – s a alakohta (uusi)

Komission teksti	*Tarkistus*
	s a) perheenjäseniä koskevat yksityiskohtaiset tiedot (kuten nimi ja passin tai henkilökortin numero) ja erityisesti ilmoitus siitä, jos henkilö on ilman saattajaa oleva alaikäinen.
	Or. en

Perustelu

Lapsen parhaan edun olisi oltava olennainen osa asetusta. Tarkistus kytkeytyy 2 artiklaan (kodifioimaton teksti).

Tarkistus 36

Ehdotus asetukseksi
13 artikla – 7 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
7. Myös Euroopan raja***[***- ja rannikko***]***vartioston ryhmien jäsenet voivat ottaa ***sormenjälkitietoja*** ja siirtää niitä suorittaessaan tehtäviään ja käyttäessään toimivaltaa ***[Euroopan raja[- ja rannikko]vartiostosta ja*** asetuksen (***EY***) N:o ***2007/2004, asetuksen (EY) N:o 863/2007 ja neuvoston päätöksen 2005/267/EY kumoamisesta annetun asetuksen]*** mukaisesti.	7. Myös Euroopan raja- ja rannikkovartioston ryhmien jäsenet voivat ottaa ***asianomaisen jäsenvaltion pyynnöstä biometrisiä tietoja*** ja siirtää niitä suorittaessaan tehtäviään ja käyttäessään toimivaltaa asetuksen (***EU***) N:o ***2016/1624*** mukaisesti.

Or. en

Tarkistus 37

Ehdotus asetukseksi
14 artikla – 4 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
4. Tämän artiklan 3 kohdassa tarkoitetun 72 tunnin määräajan noudattamatta jättäminen ei vapauta jäsenvaltioita velvollisuudesta ottaa ***sormenjäljet*** ja siirtää ne keskusjärjestelmään. Jos sormenpäiden kunto ei anna mahdollisuutta ottaa sormenjälkiä sen laatuisina, että asianmukainen vertailu voidaan suorittaa 26 artiklan mukaisesti, lähettävän jäsenvaltion on otettava tämän artiklan 1 kohdan mukaisesti kiinni otettujen henkilöiden sormenjäljet uudelleen ja lähetettävä ne uudelleen mahdollisimman pian ja viimeistään 48 tunnin kuluttua siitä,	4. Tämän artiklan 3 kohdassa tarkoitetun 72 tunnin määräajan noudattamatta jättäminen ei vapauta jäsenvaltioita velvollisuudesta ottaa ***biometriset tiedot*** ja siirtää ne keskusjärjestelmään. Jos sormenpäiden kunto ei anna mahdollisuutta ottaa sormenjälkiä sen laatuisina, että asianmukainen vertailu voidaan suorittaa 26 artiklan mukaisesti, lähettävän jäsenvaltion on otettava tämän artiklan 1 kohdan mukaisesti kiinni otettujen henkilöiden sormenjäljet uudelleen ja lähetettävä ne uudelleen mahdollisimman pian ja viimeistään 48 tunnin kuluttua siitä,

kun sormenjäljet on onnistuneesti otettu uudelleen.	kun sormenjäljet on onnistuneesti otettu uudelleen.

Or. en

Tarkistus 38

Ehdotus asetukseksi
5 luku – otsikko

Komission teksti	*Tarkistus*
MENETTELY KANSAINVÄLISTÄ SUOJELUA HAKEVIA HENKILÖITÄ JA RAJAN LAITTOMAN YLITTÄMISEN YHTEYDESSÄ KIINNI OTETTUJA TAI JÄSENVALTION ALUEELLA LAITTOMASTI OLESKELEVIA KOLMANSIEN MAIDEN KANSALAISIA KOSKEVIEN TIETOJEN VERTAILUA VARTEN	MENETTELY KANSAINVÄLISTÄ SUOJELUA HAKEVIA HENKILÖITÄ JA RAJAN LAITTOMAN YLITTÄMISEN YHTEYDESSÄ KIINNI OTETTUJA TAI JÄSENVALTION ALUEELLA LAITTOMASTI OLESKELEVIA KOLMANSIEN MAIDEN KANSALAISIA ***JA KANSALAISUUDETTOMIA HENKILÖITÄ*** KOSKEVIEN TIETOJEN VERTAILUA VARTEN

Or. en

Tarkistus 39

Ehdotus asetukseksi
15 artikla – 3 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
3. Keskusjärjestelmä siirtää osuman tai kielteisen vertailutuloksen lähettävälle jäsenvaltiolle automaattisesti 26 artiklan 4 kohdassa ***vahvistettuja menettelyjä noudattaen*** . Jos kyseessä on osuma, se siirtää 12 artiklassa, 13 artiklan 2 kohdassa ja 14 artiklan 2 kohdassa tarkoitetut tiedot sekä tapauksen mukaan 19 artiklan 1 ja 4 kohdassa tarkoitetun merkinnän kaikkien osumaa vastaavien tietokokonaisuuksien osalta. Jos tulos on kielteinen, 12 artiklassa, 13 artiklan 2 kohdassa ja 14	3. Keskusjärjestelmä siirtää osuman tai kielteisen vertailutuloksen lähettävälle jäsenvaltiolle automaattisesti 26 artiklan 4 kohdassa ***vahvistettujen menettelyjen mukaisesti***. Jos kyseessä on osuma, se siirtää 12 artiklassa, 13 artiklan 2 kohdassa ja 14 artiklan 2 kohdassa tarkoitetut tiedot sekä tapauksen mukaan 19 artiklan 1 ja 4 kohdassa tarkoitetun merkinnän kaikkien osumaa vastaavien tietokokonaisuuksien osalta. Jos tulos on kielteinen, 12 artiklassa, 13 artiklan 2 kohdassa ja

artiklan 2 kohdassa tarkoitettuja tietoja ei siirretä.	14 artiklan 2 kohdassa tarkoitettuja tietoja ei siirretä.

Or. en

Tarkistus 40

Ehdotus asetukseksi
16 artikla – 1 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
1***)*** Jos sormenpäiden kunto ei mahdollista sormenjälkien ottamista sen laatuisina, että asianmukainen vertaaminen voidaan suorittaa 26 artiklan mukaisesti, ***tai 10 artiklan 1 kohdassa, 13 artiklan 1 kohdassa tai 14 artiklan 1 kohdassa tarkoitettu henkilö ei anna ottaa sormenjälkiään, jäsenvaltio voi suorittaa viimeisenä keinona*** kasvokuvatietojen ***vertailun***.	1**.** Jos sormenpäiden kunto ei mahdollista sormenjälkien ottamista sen laatuisina, että asianmukainen vertaaminen voidaan suorittaa 26 artiklan mukaisesti, ***jäsenvaltion on suoritettava*** kasvokuvatietojen ***vertailu***.

Or. en

Tarkistus 41

Ehdotus asetukseksi
20 artikla – 1 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
1. Edellä 1 artiklan 1 kohdan c alakohdassa säädettyjä tarkoituksia varten 6 artiklan 1 kohdassa tarkoitetut nimetyt viranomaiset ***ja 8 artiklan 2 kohdassa tarkoitettu Europolin nimeämä viranomainen*** voivat esittää tarkastavalle viranomaiselle 21 artiklan 1 kohdan mukaisen perustellun sähköisen pyynnön ***sormenjälki- ja kasvokuvatietojen*** siirtämisestä vertailua varten keskusjärjestelmään kansallisen yhteyspisteen kautta yhdessä niiden käyttämän viitenumeron kanssa.	1. Edellä 1 artiklan 1 kohdan c alakohdassa säädettyjä tarkoituksia varten 6 artiklan 1 kohdassa tarkoitetut nimetyt viranomaiset voivat esittää tarkastavalle viranomaiselle 21 artiklan 1 kohdan mukaisen perustellun sähköisen pyynnön ***biometristen tai aakkosnumeeristen tietojen*** siirtämisestä vertailua varten keskusjärjestelmään kansallisen yhteyspisteen kautta yhdessä niiden käyttämän viitenumeron kanssa. Vastaanotettuaan pyynnön tarkastava viranomainen tarkistaa, täyttyvätkö kaikki

Vastaanotettuaan pyynnön tarkastava viranomainen tarkistaa, täyttyvätkö kaikki 21 tai 22 artiklassa tarkoitetut tietojen vertailupyynnön esittämisen edellytykset.	21 tai 22 artiklassa tarkoitetut tietojen vertailupyynnön esittämisen edellytykset.

Or. en

Tarkistus 42

Ehdotus asetukseksi
20 artikla – 2 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
2. Jos kaikki 21 tai 22 artiklassa tarkoitetut tietojen vertailua koskevan pyynnön edellytykset täyttyvät, tarkastava viranomainen lähettää vertailupyynnön kansalliseen yhteyspisteeseen, joka välittää sen 15 ja 16 artiklan mukaisesti keskusjärjestelmään tietojen vertaamiseksi keskusjärjestelmään 10 artiklan 1 kohdan, 13 artiklan 1 kohdan ja 14 artiklan 1 kohdan mukaisesti siirrettyihin ***sormenjälki- -ja kasvokuvatietoihin***.	2. Jos kaikki 21 tai 22 artiklassa tarkoitetut tietojen vertailua koskevan pyynnön edellytykset täyttyvät, tarkastava viranomainen lähettää vertailupyynnön kansalliseen yhteyspisteeseen, joka välittää sen 15 ja 16 artiklan mukaisesti keskusjärjestelmään tietojen vertaamiseksi keskusjärjestelmään 10 artiklan 1 kohdan, 13 artiklan 1 kohdan ja 14 artiklan 1 kohdan mukaisesti siirrettyihin ***biometrisiin tai aakkosnumeerisiin tietoihin***.

Or. en

Perustelu

Katso tarkistuksen 9 perustelu.

Tarkistus 43

Ehdotus asetukseksi
21 artikla – 1 kohta – johdantokappale

Komission teksti	*Tarkistus*
1. Nimetyt viranomaiset voivat 1 artiklan 1 kohdan c alakohdassa säädettyjä tarkoituksia varten esittää toimivaltansa puitteissa perustellun sähköisen pyynnön ***sormenjälkitietojen*** vertaamisesta keskusjärjestelmään tallennettuihin	1. Nimetyt viranomaiset voivat 1 artiklan 1 kohdan c alakohdassa säädettyjä tarkoituksia varten esittää toimivaltansa puitteissa perustellun sähköisen pyynnön ***biometristen tai aakkosnumeeristen tietojen*** vertaamisesta

tietoihin ainoastaan silloin, kun vertailu seuraavissa tietokannoissa oleviin tietoihin ei ole johtanut rekisteröidyn henkilöllisyyden selvittämiseen:	keskusjärjestelmään tallennettuihin tietoihin ainoastaan silloin, kun vertailu seuraavissa tietokannoissa oleviin tietoihin ei ole johtanut rekisteröidyn henkilöllisyyden selvittämiseen:

Or. en

Perustelu

Katso tarkistuksen 9 perustelu.

Tarkistus 44

Ehdotus asetukseksi
21 artikla – 2 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
2. Pyynnöt, jotka koskevat tietojen vertailua Eurodac-tietoihin, on rajoitettava ***sormenjälki-*** tai ***kasvokuvatietojen*** vertailuun.	2. Pyynnöt, jotka koskevat tietojen vertailua Eurodac-tietoihin, on rajoitettava ***biometristen*** tai ***aakkosnumeeristen tietojen*** vertailuun.

Or. en

Perustelu

Katso tarkistuksen 9 perustelu.

Tarkistus 45

Ehdotus asetukseksi
22 artikla – 1 kohta – johdantokappale

Komission teksti	*Tarkistus*
1. Europolin ***nimeämä viranomainen voi*** 1 artiklan 1 kohdan c alakohdassa säädettyjä tarkoituksia varten ***esittää Europolin toimeksiannon rajoissa perustellun sähköisen pyynnön sormenjälkitietojen vertaamisesta*** keskusjärjestelmään tallennettuihin tietoihin***, kun vertailu on tarpeen Europolin tehtävien hoitamiseksi*** ja	1. Europolin ***nimeämällä viranomaisella on*** 1 artiklan 1 kohdan c alakohdassa säädettyjä tarkoituksia varten ***oltava oikeus päästä*** keskusjärjestelmään tallennettuihin tietoihin ja ***tehdä suoria hakuja vertailua varten toimeksiantonsa rajoissa*** ja kun seuraavat edellytykset täyttyvät:

ainoastaan, jos vertailut kaikissa teknisesti ja oikeudellisesti Europolin käytettävissä olevissa tietojenkäsittelyjärjestelmissä säilytettäviin sormenjälkitietoihin eivät ole johtaneet rekisteröidyn henkilöllisyyden selvittämiseen, ja kun seuraavat ***kumulatiiviset*** edellytykset täyttyvät:

Or. en

Perustelu

Tarkistus kytkeytyy ehdotuksen 1 artiklan 1 kohdan c alakohtaan (kodifioimaton), mikä osoittaa, että Eurodacia ei käytetä pelkästään Dublin-asetuksen täytäntöönpanoon vaan myös lainvalvontaan. Riippumattoman tarkastavan viranomaisen on kuitenkin nykyisin valvottava etukäteen jokaista kertaa, kun Europolin operatiivinen yksikkö pääsee Eurodac-tietoihin, ja tämän toteuttaminen on erittäin hankalaa oikeudellisista, tietosuojaa koskevista ja teknisistä syistä. Vaatimuksen poistaminen tasapainotetaan 22 artiklan uudella 3 b kohdalla, jossa velvoitetaan noudattamaan tietosuojasääntöjä ja soveltamaan niissä vahvistettuja valvontamekanismeja.

Tarkistus 46

Ehdotus asetukseksi
22 artikla – 1 kohta – b alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
b) vertailu on tarpeen yksittäistapauksessa ***(toisin sanoen järjestelmällisiä vertailuja ei saa tehdä); sekä***	b) vertailu on tarpeen yksittäistapauksessa***, ja se tehdään ainoastaan sen selvittämiseksi, vastaavatko keskusjärjestelmässä olevat tiedot Europolin käsittelemiä tietoja.***

Or. en

Perustelu

Tarkistus kytkeytyy ehdotuksen 1 artiklan 1 kohdan c alakohtaan (kodifioimaton), mikä osoittaa, että Eurodacia ei käytetä pelkästään Dublin-asetuksen täytäntöönpanoon vaan myös lainvalvontaan. Riippumattoman tarkastavan viranomaisen on kuitenkin nykyisin valvottava etukäteen jokaista kertaa, kun Europolin operatiivinen yksikkö pääsee Eurodac-tietoihin, ja tämän toteuttaminen on erittäin hankalaa oikeudellisista, tietosuojaa koskevista ja teknisistä syistä. Vaatimuksen poistaminen tasapainotetaan 22 artiklan uudella 3 b kohdalla, jossa velvoitetaan noudattamaan tietosuojasääntöjä ja soveltamaan niissä vahvistettuja

valvontamekanismeja.

Tarkistus 47

Ehdotus asetukseksi
22 artikla – 1 kohta – c alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
c) on perusteltuja syitä olettaa, että vertailu edistää merkittävästi jonkin kyseessä olevan rikoksen torjuntaa, havaitsemista tai tutkimista. Tällaisia perusteltuja syitä on olemassa erityisesti silloin, kun on perusteltu epäily siitä, että terrorismirikoksesta tai muusta vakavasta rikoksesta epäilty henkilö, tällaiseen rikokseen syyllistynyt henkilö tai tällaisen rikoksen uhri kuuluu tämän asetuksen soveltamisalaan kuuluvaan ryhmään.	***Poistetaan.***

Or. en

Perustelu

Tarkistus kytkeytyy ehdotuksen 1 artiklan 1 kohdan c alakohtaan (kodifioimaton), mikä osoittaa, että Eurodacia ei käytetä pelkästään Dublin-asetuksen täytäntöönpanoon vaan myös lainvalvontaan.

Tarkistus 48

Ehdotus asetukseksi
22 artikla – 2 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
2. Pyynnöt, jotka koskevat tietojen vertailua Eurodac-tietoihin, on rajoitettava sormenjälki- ja kasvokuvatietojen vertailuun.	***Poistetaan.***

Or. en

Perustelu

Kansalliset lainvalvontaviranomaiset ja Europol eivät voi ehdotuksen nojalla pyytää

yksittäisten aakkosnumeeristen tietojen vertailua, mikä on erittäin haitallista tutkimuksille, etenkin terrorismia torjuttaessa, kun pyritään selvittämään unioniin tulon paikkaa ja aikaa, kun epäiltyjen käyttämä henkilöllisyys on tiedossa, mutta sormenjälkiä ei ole saatavilla. Tässä yhteydessä, ja kun otetaan huomioon, että ehdotuksen 1 artiklan 1 kohdan c alakohdalla laajennetaan Eurodacia koskeva soveltamisala lainvalvontatarkoituksiin, olisi olennaista, että kansalliset lainvalvontaviranomaiset ja Europol pääsevät kaikkiin Eurodac-tietoihin voidakseen hoitaa tehtävänsä asianmukaisesti.

Tarkistus 49

Ehdotus asetukseksi
22 artikla – 3 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
3. Europolin Eurodac-tietoihin vertailuista saamien tietojen käsittelyyn on saatava lähettävän jäsenvaltion suostumus. ***Tällainen suostumus on hankittava kyseisessä jäsenvaltiossa sijaitsevan Europolin kansallisen yksikön kautta.***	3. Europolin Eurodac-tietoihin vertailuista saamien tietojen käsittelyyn on saatava lähettävän jäsenvaltion suostumus.

Or. en

Perustelu

Komission ehdotuksen 1 artiklan 1 kohdan c alakohta laajentaa soveltamisalaa pelkästä Dublin-asetuksen täytäntöönpanosta lainvalvontatarkoituksiin. Europolin riippuvaisuus jäsenvaltioiden teknisestä infrastruktuurista Eurodac-tietoihin pääsemiseksi luo tarpeettoman riskin, ja kun järjestelmä otettaisiin käyttöön, se olisi vaivalloinen ja hidas. Europolin Eurodaciin kytkevä jäsenvaltioiden järjestelmä edellyttäisi Europolin tiukkojen tietoturvallisuusvaatimusten täyttämistä. Nykyisellään Eurodacia ei ole onnistuttu kytkemään Alankomaiden kansalliseen yhteyspisteeseen teknisten ongelmien ja tietoturvaa koskevien ongelmien vuoksi.

Tarkistus 50

Ehdotus asetukseksi
22 artikla – 3 a kohta (uusi)

Komission teksti	*Tarkistus*
	3 a. Europol voi pyytää asianomaiselta jäsenvaltiolta muita tietoja asetuksen (EU) 2016/794 mukaisesti.

Or. en

Perustelu

Tarkistus kytkeytyy ehdotuksen 1 artiklan 1 kohdan c alakohtaan (kodifioimaton), mikä osoittaa, että Eurodacia ei käytetä pelkästään Dublin-asetuksen täytäntöönpanoon vaan myös lainvalvontatarkoituksiin. Yhdenmukaisuuden varmistamiseksi sanamuoto on otettu Schengenin tietojärjestelmää koskevan päätöksen 41 artiklan 4 kohdasta.

Tarkistus 51

Ehdotus asetukseksi
22 artikla – 3 b kohta (uusi)

Komission teksti	*Tarkistus*
	3 b. Edellä 1 kohdassa tarkoitetun pääsyn seurauksena tapahtuvassa henkilötietojen käsittelyssä on noudatettava asetuksessa (EU) 2016/794 säädettyjä tietosuojatakeita. Europolin on säilytettävä kaikkia hakuja ja keskusjärjestelmään pääsyä koskevat tietueet ja asetettava pyynnöstä asiakirjat asetuksen (EU) 2016/794 mukaisesti nimitetyn tietosuojavastaavan ja Euroopan tietosuojavaltuutetun saataville tietojenkäsittelyn lainmukaisuuden todentamista varten.

Or. en

Perustelu

Tarkistus kytkeytyy ehdotuksen 1 artiklan 1 kohdan c alakohtaan (kodifioimaton), mikä osoittaa, että Eurodacia ei käytetä pelkästään Dublin-asetuksen täytäntöönpanoon vaan myös lainvalvontatarkoituksiin. Europolin olisi voitava päästä Eurodac-tietoihin helpommin ja suoraan, ja olisi vältettävä tarpeettomia menettelyjä, jotka ainoastaan haittaavat sen kykyä hoitaa tehtäviään. Artiklaan sisällytetään Europol-asetuksen 18 artiklan 4 kohtaan pohjautuva 3 b kohta, jolla tehostetaan tietosuojavaatimuksia ja kompensoidaan kaksinkertaista valvontajärjestelmää (tarkastavan viranomaisen ennakkoon antama lupa) koskevan vaatimuksen poistamista.

Tarkistus 52

Ehdotus asetukseksi
22 artikla – 3 c kohta (uusi)

Komission teksti	*Tarkistus*
	3 c. Europolin pääjohtaja valtuuttaa asianmukaisella tavalla rajoitetun joukon Europolin virkamiehiä, joilla on pääsy keskusjärjestelmään, jos se on tarpeen heidän tehtäviensä suorittamiseksi.

Or. en

Perustelu

Tarkistus kytkeytyy ehdotuksen 1 artiklan 1 kohdan c alakohtaan (kodifioimaton), mikä osoittaa, että Eurodacia ei käytetä pelkästään Dublin-asetuksen täytäntöönpanoon vaan myös lainvalvontatarkoituksiin. Sanamuoto perustuu Europol-asetuksen 17 artiklan 3 kohtaan, ja sillä pyritään rajaamaan Eurodac-tietoihin pääsy joukkoon asianmukaisella tavalla valtuutettuja Europolin virkamiehiä tiedonsaantitarpeen periaatteen mukaisesti.

Tarkistus 53

Ehdotus asetukseksi
22 artikla – 3 d kohta (uusi)

Komission teksti	*Tarkistus*
	3 d. Keskusjärjestelmässä tehdyn haun tuloksena saatuja henkilötietoja ei saa siirtää kolmansille maille, kansainväliselle järjestölle tai unioniin tai sen ulkopuolelle sijoittautuneille yksityisille yhteisöille tai asettaa niiden käyttöön, ellei tällainen siirto ole ehdottomasti tarpeellinen ja oikeasuhteinen yksittäistapauksissa, jotka kuuluvat Europolin toimivaltuuksiin. Tällaisessa siirrossa on aina noudatettava asetuksen (EU) 2016/794 V lukua, ja se edellyttää alkuperämaan antamaa suostumusta.

Or. en

Perustelu

Tarkistus kytkeytyy ehdotuksen 1 artiklan 1 kohdan c alakohtaan (kodifioimaton), mikä osoittaa, että Eurodacia ei käytetä pelkästään Dublin-asetuksen täytäntöönpanoon vaan myös lainvalvontatarkoituksiin. Kappaleessa käsitellään sitä, että Europol voi siirtää Eurodacista saatuja tietoja kolmansille osapuolille erityisin edellytyksin ja noudattaen Europol-asetuksessa olevia ulkosuhteisiin sovellettavia säännöksiä. Europolin lisäarvo perustuu todella myös siihen, että se luo unionista ja sen ulkopuolelta saatujen lainvalvontatietojen synergiaa. Unionin turvallisuuden sisäinen ja ulkoinen ulottuvuus kytkeytyvät hyvin vahvasti toisiinsa.

Tarkistus 54

Ehdotus asetukseksi
26 artikla – 4 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
4. Vastaanottavan jäsenvaltion on viipymättä annettava 15 artiklan mukaisesti suoritetun sormenjälkitietojen vertailun tulos kansallisten sääntöjensä mukaisesti määritellyn, tässä asetuksessa säädettyjen eri sormenjälkivertailujen tekemiseen erityisen koulutuksen saaneen sormenjälkiasiantuntijan tarkastettavaksi. Tämän asetuksen 1 artiklan 1 kohdan a ja b alakohdassa säädettyjä tarkoituksia varten lähettävän jäsenvaltion on suoritettava lopullinen tunnistus yhdessä muiden asianomaisten jäsenvaltioiden kanssa.	4. Vastaanottavan jäsenvaltion on viipymättä annettava 15 artiklan mukaisesti suoritetun sormenjälkitietojen vertailun tulos kansallisten sääntöjensä mukaisesti määritellyn, tässä asetuksessa säädettyjen eri sormenjälkivertailujen tekemiseen erityisen koulutuksen saaneen sormenjälkiasiantuntijan tarkastettavaksi. ***Jos keskusjärjestelmä palauttaa sormenjälki- ja kasvokuvatietoihin perustuvan osuman, jäsenvaltiot voivat tarvittaessa tarkistaa ja varmentaa kasvokuvatietojen vertailun tuloksen.*** Tämän asetuksen 1 artiklan 1 kohdan a ja b alakohdassa säädettyjä tarkoituksia varten lähettävän jäsenvaltion on suoritettava lopullinen tunnistus yhdessä muiden asianomaisten jäsenvaltioiden kanssa.

Or. en

Perustelu

Tämän asetuksen tultua voimaan vertailut olisi tehtävä sormenjälki- ja kasvokuvatietojen perusteella.

Tarkistus 55

Ehdotus asetukseksi
26 artikla – 5 kohta – 1 alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
Tämän asetuksen 16 artiklan mukaisesti suoritetun kasvokuvien vertailun tulos on tarkastettava ja todennettava viipymättä vastaanottavassa jäsenvaltiossa. Tämän asetuksen 1 artiklan 1 kohdan a ja b alakohdassa säädettyjä tarkoituksia varten lähettävän jäsenvaltion on suoritettava lopullinen tunnistus yhdessä muiden asianomaisten jäsenvaltioiden kanssa.	Tämän asetuksen 16 artiklan mukaisesti suoritetun kasvokuvien vertailun tulos on tarkastettava ja todennettava viipymättä vastaanottavassa jäsenvaltiossa ***turvautuen tarvittaessa erityiskoulutuksen saaneeseen asiantuntijaan ja noudattaen kansallisia sääntöjä***. Tämän asetuksen 1 artiklan 1 kohdan a ja b alakohdassa säädettyjä tarkoituksia varten lähettävän jäsenvaltion on suoritettava lopullinen tunnistus yhdessä muiden asianomaisten jäsenvaltioiden kanssa.

Or. en

Tarkistus 56

Ehdotus asetukseksi
30 artikla – 2 kohta – 2 alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
Jos 10 artiklan 1 kohdan, 13 artiklan 1 kohdan tai 14 artiklan 1 kohdan soveltamisalaan kuuluva henkilö on alaikäinen, jäsenvaltioiden on ***annettava*** tiedot ikään mukautetulla tavalla.	Jos 10 artiklan 1 kohdan, 13 artiklan 1 kohdan tai 14 artiklan 1 kohdan soveltamisalaan kuuluva henkilö on alaikäinen, jäsenvaltioiden on ***varmistettava, että kyseinen henkilö ymmärtää menettelyn, siten että*** tiedot ***annetaan*** ikään mukautetulla tavalla ***sekä suullisesti että kirjallisesti käyttäen erityisesti sormenjälki- ja kasvokuvatietoja koskevan menettelyn alaikäisille selittämiseen tarkoitettuja esitteitä, graafisesti esitettyjä tietoja ja havaintoesityksiä tai kaikkien kolmen yhdistelmää***.

Or. en

Perustelu

Lapsen parhaan edun olisi oltava olennainen osa asetusta. Tarkistus kytkeytyy 2 artiklaan (kodifioimaton teksti).

Tarkistus 57

Ehdotus asetukseksi
38 artikla – 1 kohta – johdantokappale

Komission teksti	*Tarkistus*
1. Poiketen siitä, mitä tämän asetuksen 37 artiklassa säädetään, 10 artiklan 1 kohdassa, 13 artiklan 2 kohdassa ja 14 artiklan 1 kohdassa tarkoitettuihin henkilöihin liittyviä henkilötietoja, jotka jäsenvaltio on saanut osuman johdosta 1 artiklan 1 kohdan a tai b alakohdassa säädettyjä tarkoituksia varten, voidaan siirtää kolmannelle maalle tai saattaa kolmannen maan saataville asetuksen (EU) ***N:o […]*** /2016***] 46 artiklan*** mukaisesti, jos se on tarpeen kolmansien maiden kansalaisten henkilöllisyyden toteamiseksi näiden palauttamista varten ainoastaan, jos seuraavat edellytykset täyttyvät:	1. Poiketen siitä, mitä tämän asetuksen 37 artiklassa säädetään, 10 artiklan 1 kohdassa, 13 artiklan 2 kohdassa ja 14 artiklan 1 kohdassa tarkoitettuihin henkilöihin liittyviä henkilötietoja, jotka jäsenvaltio on saanut osuman johdosta 1 artiklan 1 kohdan a tai b alakohdassa säädettyjä tarkoituksia varten, voidaan siirtää kolmannelle maalle tai saattaa kolmannen maan saataville asetuksen (EU) 2016/***679 V luvun*** mukaisesti, jos se on tarpeen kolmansien maiden kansalaisten ***tai kansalaisuudettomien henkilöiden*** henkilöllisyyden toteamiseksi näiden palauttamista varten ainoastaan, jos seuraavat edellytykset täyttyvät:

Or. en

Tarkistus 58

Ehdotus asetukseksi
40 a artikla (uusi)

Komission teksti	*Tarkistus*
	40 a artikla
	DubliNet-verkon operatiivinen hallinnointi ja siihen liittyvät tehtävät
	1. Eu-LISA ylläpitää ja hallinnoi erillistä suojattua jäsenvaltioiden viranomaisten välistä sähköistä tiedonsiirtokanavaa, josta käytetään

nimitystä 'DubliNet-viestintäverkko' ja joka on perustettu komission asetuksen (EY) N:o 1560/2003[1 a] 18 artiklan nojalla asetuksen (EU) N:o [Dublin IV] 32, 33 ja 46 artiklassa säädettyjä tarkoituksia varten.

2. DubliNet-verkon operatiiviseen hallinnointiin kuuluvat kaikki tehtävät, joita tarvitaan sen saatavuuden varmistamiseen arkipäivisin tavanomaisena virka-aikana.

3. Eu-LISA vastaa seuraavista DubliNet-verkkoon liittyvistä tehtävistä:

a) teknisen tuen antaminen jäsenvaltioille neuvontapalvelun kautta arkipäivisin tavanomaisena virka-aikana, mukaan lukien viestintään, sähköpostin salaukseen ja salauksenpurkuun liittyvät ongelmat sekä lomakkeiden allekirjoittamisesta aiheutuvat ongelmat;

b) tieto- ja viestintätekniikkaa koskevien turvapalvelujen tarjoaminen;

c) DubliNet-verkon sähköpostien salaukseen ja salauksenpurkuun käytettävien digitaalisten varmenteiden hallinnointi, rekisteröinti ja uusiminen;

d) DubliNet-verkon tekninen arviointi;

e) sopimusasiat.

4. Virasto varmistaa yhteistyössä jäsenvaltioiden kanssa, että DubliNet-verkossa käytetään aina kustannuksiin ja hyötyihin nähden parasta saatavilla olevaa ja suojatuimpaa teknologiaa ja tekniikoita.

[1a] ***Komission asetus (EY) N:o 1560/2003, annettu 2 päivänä syyskuuta 2003, niiden perusteiden ja menettelyjen vahvistamisesta, joiden mukaisesti määritetään kolmannen maan kansalaisen johonkin jäsenvaltioon jättämän turvapaikkahakemuksen käsittelystä vastuussa oleva jäsenvaltio,***

annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 343/2003 soveltamista koskevista säännöistä (EUVL L 222, 5.9.2003, s. 3).

Or. en

Perustelu

Alkuperäisen ehdotuksen Eurodacin rakennetta kuvaavaan artiklaan oli sisällytetty DubliNet-viestintäverkko ja eu-LISAn operatiivinen vastuu, mikä ei pidä täysin paikkaansa. Tähän uuteen lukuun sisältyy asiaa koskeva teksti, johon tehdyillä lisäyksillä selvennetään, mitä operatiivinen vastuu tarkoittaa, ja se on sisällytetty muutoksena eu-LISAn perustamisasetukseen.

Tarkistus 59

Ehdotus asetukseksi
VIII a luku (uusi)

Komission teksti	*Tarkistus*
	VIII a LUKU
	MUUTOKSET ASETUKSEEN (EU) N:o 1077/2011
	40 b artikla
	Muutetaan asetus (EU) N:o 1077/2011 seuraavasti:
	1) Lisätään 1 artiklan 2 kohtaan alakohta seuraavasti:
	”Virasto vastaa myös sellaisen erillisen suojatun jäsenvaltioiden viranomaisten välisen sähköisen tiedonsiirtokanavan operatiivisesta hallinnoinnista, josta käytetään nimitystä 'DubliNet-viestintäverkko' ja joka on perustettu [asetuksen (EY) N:o 1560/2003 18 artiklan] nojalla asetuksen (EU) N:o ...* [Dublin IV] mukaista tiedonvaihtoa varten.
	_____
	Komission asetus (EY) N:o 1560/2003, annettu 2 päivänä syyskuuta 2003, niiden perusteiden ja menettelyjen

vahvistamisesta, joiden mukaisesti määritetään kolmannen maan kansalaisen johonkin jäsenvaltioon jättämän turvapaikkahakemuksen käsittelystä vastuussa oleva jäsenvaltio, annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 343/2003 soveltamista koskevista säännöistä (EUVL L222, 5.9.2003, s. 3).”.

2) Lisätään artikla seuraavasti:

”5 a artikla

DubliNet-verkkoon liittyvät tehtävät

1. DubliNet-verkkoon liittyen virasto suorittaa:

a) sille asetuksen (EU) N:o ...[Eurodac] [...] artiklassa annetut tehtävät;

b) DubliNet-verkon tekniseen käyttäjäkoulutukseen liittyvät tehtävät.”.

Or. en

Perustelu

Katso tarkistuksen 58 perustelu.

Tarkistus 60

Ehdotus asetukseksi
45 artikla – 2 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
2. Europolin on viimeistään […] ilmoitettava komissiolle nimetty viranomaisensa, ***tarkastava viranomaisensa ja nimeämänsä kansallinen yhteyspiste,*** ja sen on ilmoitettava viipymättä ***niitä*** koskevista muutoksista.	2. Europolin on viimeistään […] ilmoitettava komissiolle nimetty viranomaisensa, ja sen on ilmoitettava viipymättä ***tätä viranomaista*** koskevista muutoksista.

Or. en

Perustelu

Katso tarkistuksen 8 perustelu. Lisäksi Europolin nykyinen riippuvaisuus jäsenvaltioiden teknisestä infrastruktuurista Eurodac-tietoihin pääsemiseksi luo tarpeettoman riskin, ja kun järjestelmä otettaisiin käyttöön, se olisi vaivalloinen ja hidas. Europolin Eurodaciin kytkevä jäsenvaltioiden järjestelmä edellyttäisi Europolin tiukkojen tietoturvallisuusvaatimusten täyttämistä. Nykyisellään Eurodacia ei ole onnistuttu kytkemään Alankomaiden kansalliseen yhteyspisteeseen teknisten ongelmien ja tietoturvaa koskevien ongelmien vuoksi.

PERUSTELUT

Nykyinen Eurodacin toista uudelleen laatimista koskeva ehdotus on osa ensimmäistä ehdotuspakettia, jolla uudistetaan yhteistä eurooppalaista turvapaikkajärjestelmää. Komissio antoi asiaa koskevan ehdotuksen toukokuussa 2016 reagoidakseen vuoden 2015 maahanmuutto- ja pakolaiskriisiin. Ehdotuksessa tuetaan uudistetun Dublin-järjestelmän käytännön täytäntöönpanoa ja mukautetaan ja tehostetaan nykyistä Eurodac-järjestelmää, jotta voidaan vastata nykyisiin muuttoliikkeen haasteisiin.

Nykyinen muuttoliike- ja pakolaiskriisi on paljastanut vakavia puutteita yhteisessä eurooppalaisessa turvapaikkajärjestelmässä, ja jäsenvaltioiden viranomaisilla on vaikeuksia tunnistaa laittomasti oleskelevat kolmansien maiden kansalaiset, jotka käyttävät petollisia keinoja välttelläkseen tunnistetuksi tulemista ja ehkäistäkseen palauttamista ja takaisinottoa varten tarvittavien asiakirjojen hankkimismenettelyjä. Esittelijä pitää siksi myönteisenä Eurodac-järjestelmän soveltamisalan laajentamista, jolla mahdollistetaan se, että jäsenvaltiot voivat toimittaa ja verrata tietoja laittomasti oleskelevista kolmansien maiden kansalaisista tai kansalaisuudettomista henkilöistä, jotka eivät hae turvapaikkaa ja voivat liikkua Euroopan unionissa huomaamatta. Tällöin Eurodac-järjestelmää ei käytetä ainoastaan siihen, että määritetään, mikä jäsenvaltio on vastuussa Dublin-asetuksen mukaisesti, vaan sitä käytetään laajempiin muuttoliikettä koskeviin tarkoituksiin, mukaan luettuina poistamis- ja palauttamistoimenpiteet.

Komission ehdotuksessa korostetaan myös, että tietoja voidaan vertailla keskusjärjestelmään tallennettuihin tietoihin terrorismirikosten tai muiden vakavien rikosten torjumiseksi, havaitsemiseksi tai tutkimiseksi. Esittelijä muistuttaa tässä yhteydessä, että lainvalvontaviranomaisten on päästävä Eurodac-järjestelmään. Lisäksi hän ehdottaa tarkistuksia, joilla parannetaan europolin valmiuksia hoitaa tehtäviään. Europolilla ei ole nykyisin yhteysmahdollisuuksia, mikä johtuu teknisistä hankaluuksista ja asiassa sovellettavan asetuksen tiukoista ehdoista. Ehdotetuilla tarkistuksilla pyritään yksinkertaistamaan Europolin suoraa pääsyä Eurodac-tietoihin, ja esittelijä ehdottaa vastaavasti tarkistuksia, joilla tiukennetaan tietosuojavaatimuksia.

Komission ehdotus mahdollistaa sormenjälki- ja kasvokuvatietojen vertaamisen yhdessä sekä kasvokuvien vertaamisen erikseen tietyin edellytyksin. Tätä sovelletaan lainvalvontatarkoituksessa. Kansalliset lainvalvontaviranomaiset ja Europol eivät siten voisi komission ehdotuksen nojalla pyytää yksittäisten aakkosnumeeristen tietojen vertailua, mikä olisi erittäin haitallista tutkimuksille, etenkin terrorismia torjuttaessa, kun pyritään selvittämään unioniin tulon paikkaa ja aikaa, erityisesti kun epäiltyjen käyttämä henkilöllisyys on tiedossa, mutta sormenjälkiä ei ole saatavilla. Esittelijä ehdottaa, että lainvalvontaviranomaisten ja Europolin olisi voitava tehdä aakkosnumeerisiin tietoihin perustuvia hakuja, etenkin kun niillä saattaa olla näyttöä rikoksesta epäillyn tai uhrin henkilötiedoista tai henkilöasiakirjoista.

Eräänä komission ehdotuksen tärkeänä elementtinä on, että lasten sormenjälkien ottamista koskevaa ikärajaa alennetaan kuuteen vuoteen. Esittelijä pitää tätä asiaa myönteisenä, koska se helpottaa ilman saattajia saapuvien alaikäisten jäljittämistä, kun nämä ovat joutunet erilleen vanhemmistaan tai ovat paenneet hoitolaitoksista. Sillä autettaisiin myös ratkaisevasti haavoittuvassa asemassa olevien lasten jäljittämisessä ja heidän suojelemisessaan

hyväksikäytöltä tai salakuljetukselta. Alaikäisten hyvinvoinnin ja parhaan edun kannalta olisi suotavaa varmistaa, että alaikäiset ovat itse perillä kyseisestä menettelystä. Siksi esittelijä on lisännyt velvoitteen tietojen esittämisestä ikään soveltuvalla tavalla sekä suullisesti että kirjallisesti ja käyttäen alaikäisille selittämiseen tarkoitettuja esitteitä, graafisesti esitettyjä tietoja ja havaintoesityksiä tai kaikkien kolmen yhdistelmää. Esittelijä ehdottaa myös perheyhteyksien kirjaamista ja erillistä mainintaa ilman saattajaa saapuvan henkilön alaikäisyydestä, jotta järjestelmän potentiaalia voidaan hyödyntää paremmin kateissa olevien perheenjäsenten jäljittämisessä ja perheiden jälleenyhdistämisessä, jos Eurodac-järjestelmän tulevaan versioon sisällytetään kansainvälistä suojelua hakevien aakkosnumeeriset tiedot.

Esittelijä ehdottaa lopuksi myös parannuksia jäsenvaltioiden ja komission väliseen sähköiseen tiedonsiirtokanavaan (DubliNet ja eu-LISAlle kuuluva operatiivinen hallinnointi). Asiaa käsitellään erillisessä artiklassa, ja eu-LISAlle kuuluvaa DubliNetin operatiivista hallinnointia koskevia tehtäviä täsmennetään. Tarkistuksen ohella ehdotetaan myös vastaavan tarkistuksen tekemistä eu-LISAa koskevaan asetukseen (EU) N:o 1077/2011.)

LIITE: OIKEUDELLISTEN ASIOIDEN VALIOKUNNAN KIRJE

LIITE: EUROOPAN PARLAMENTIN, NEUVOSTON JA KOMISSION OIKEUDELLISISTA YKSIKÖISTÄ KOOSTUVAN NEUVOA-ANTAVAN RYHMÄN LAUSUNTO



OIKEUDELLISTEN YKSIKÖIDEN
NEUVOA-ANTAVA RYHMÄ

Bryssel, 12. tammikuuta 2007

LAUSUNTO

TIEDOKSI EUROOPAN PARLAMENTTI
NEUVOSTO
KOMISSIO

ehdotuksesta Euroopan parlamentin ja neuvoston asetukseksi Eurodac-järjestelmän perustamisesta sormenjälkien vertailua varten kolmannen maan kansalaisen tai kansalaisuudettoman henkilön johonkin jäsenvaltioon jättämän kansainvälistä suojelua koskevan hakemuksen käsittelystä vastuussa olevan jäsenvaltion määrittämisperusteiden ja -menettelyjen vahvistamisesta annetun asetuksen (EU) N:o 604/2013 tehokkaaksi soveltamiseksi, laittomasti oleskelevan kolmannen maan kansalaisen tai kansalaisuudettoman henkilön tunnistamiseksi sekä jäsenvaltioiden lainvalvontaviranomaisten ja Europolin esittämistä, Eurodac-tietoihin lainvalvontatarkoituksessa tehtäviä vertailuja koskevista pyynnöistä (uudelleenlaadittu) COM(2016)0272, 4.5.2016 – 2016/0132(COD)

Säädösten uudelleenlaatimistekniikan järjestelmällisestä käytöstä 28. marraskuuta 2001 tehdyn toimielinten välisen sopimuksen ja erityisesti sen 9 kohdan mukaisesti Euroopan parlamentin, neuvoston ja komission oikeudellisista yksiköistä koostuva neuvoa-antava ryhmä kokoontui 31. toukokuuta ja 7. heinäkuuta 2016 käsittelemään muun muassa edellä mainittua komission esittämää ehdotusta.

Neuvoa-antava ryhmä tarkasteli ehdotusta Euroopan parlamentin ja neuvoston asetukseksi, jolla laaditaan uudelleen Eurodac-järjestelmän perustamisesta sormenjälkien vertailua varten kolmannen maan kansalaisen tai kansalaisuudettoman henkilön johonkin jäsenvaltioon jättämän kansainvälistä suojelua koskevan hakemuksen käsittelystä vastuussa olevan jäsenvaltion määrittämisperusteiden ja -menettelyjen vahvistamisesta annetun asetuksen (EU) N:o 604/2013 tehokkaaksi soveltamiseksi, laittomasti oleskelevan kolmannen maan kansalaisen tai kansalaisuudettoman henkilön tunnistamiseksi sekä jäsenvaltioiden lainvalvontaviranomaisten ja Europolin esittämistä, Eurodac-tietoihin lainvalvontatarkoituksessa tehtäviä vertailuja koskevista pyynnöistä sekä vapauden, turvallisuuden ja oikeuden alueen laaja-alaisten tietojärjestelmien operatiivisesta hallinnoinnista vastaavan eurooppalaisen viraston perustamisesta annetun asetuksen (EU) N:o 1077/2011 muuttamisesta 26. kesäkuuta 2013 annettu Euroopan parlamentin ja neuvoston asetus (EU) No 603/2013, ja totesi yksimielisesti seuraavaa:

1. Seuraavat osuudet tekstistä olisi pitänyt merkitä harmaasävyisellä kirjasinlajilla, jota yleensä käytetään sisällöllisten muutosten esittämiseen:

– johdanto-osan ensimmäisessä viitteessä viittauksen Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen 79 artiklan 2 kohdan c alakohtaan ehdotettu lisääminen;

– johdanto-osan 46 kappaleessa sanojen ’ja muuttoliike’ ehdotettu lisääminen;

– 9 artiklan 1 kohdan b alakohdassa sanojen ’myöhemmässä vaiheessa’ ehdotettu lisääminen;

– 15 artiklan koko teksti;

– 26 artiklan 6 kohdassa sanojen ’asetuksen (EU) N:o 604/2013 34 artiklan mukaisesti’ ehdotettu poistaminen;

– 37 artiklan 2 kohdassa sanojen ’vakava vaara’ ehdotettu korvaaminen sanoilla ’todellinen vaara’.

2. 14 artiklan otsikossa sana ’vertaaminen’ olisi pitänyt merkitä kaksoispoikkiviivalla.

Tarkastelun perusteella neuvoa-antava ryhmä saattoi todeta yksimielisesti, että ehdotus ei sisällä muita sisällöllisiä muutoksia kuin ne, jotka siinä on sellaisiksi yksilöity. Neuvoa-antava ryhmä totesi myös, että ehdotuksessa ainoastaan kodifioidaan aikaisemman säädöksen muuttumattomina säilyvät säännökset näiden muutosten kanssa säännösten asiasisältöä muuttamatta.

F. DREXLER	H. LEGAL	L. ROMERO REQUENA
Parlamentin lakimies	Neuvoston lakimies	Pääjohtaja